

FROSTIK

Split-Klimaanlage
Split Air Conditioner
Aire acondicionado split
Climatiseur split
Condizionatore split

10029808



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Hinweise zum Kältemittel R32	4
Sicherheitshinweise	5
Gerätebeschreibung	8
Fernbedienung und Bedienfeld	9
Die Tasten der Fernbedienung	10
Bedienfeld am Gerät	14
Pflege und Wartung	15
Fehlerbehebung	16
Montageanleitung (nur für den Installateur)	17
Installationshinweise	22
Produktdatenblatt	23
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	28
Hinweise zur Entsorgung	30
Hersteller & Importeur (UK)	30

English	31
Español	57
Français	83
Italiano	109

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10029808
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Nennkühlleistung / Leistungsaufnahme für Kühlung	1100 W / 782 W
Gewicht	43 kg
Klimaklasse	T1
Kühlleistung	2700 W
Kältemittel Kältemittelfüllmenge	R32 (0,51 kg)
Schutzklasse (Außenteil)	IP24
Zulässiger Außentemperaturbereich im Betrieb	18-43 °C

HINWEISE ZUM KÄLTEMITTEL R32

Warnhinweise

- Die Klimaanlage muss aufrecht aufbewahrt und transportiert werden. Andernfalls können irreparable Kompressorschäden entstehen. Lassen Sie das Gerät im mindestens 24 Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie den das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Stellen sie sicher, dass das Produkt einen ständigen Luftstrom erzeugt! Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe und -auslässe nicht blockiert sind.
- Betreiben Sie dieses Gerät zur Vermeidung von Lecks auf einem horizontalen Untergrund.
- Jede Person, die an Arbeiten an einen Kältemittelkreislauf vornimmt, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen. Damit wird die Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation sichergestellt.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie es fachgerecht.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht beschädigt wird.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Die an das Gerät angeschlossenen Leitungen könnten potenzielle Zündquellen enthalten.
- Beschädigen Sie keine der Komponenten des Kältemittelkreislaufs. Ausströmendes Kältemittel wird unter Umständen nicht wahrgenommen, da es geruchlos ist.
- Wartung und Reparaturen müssen unter der Aufsicht von Spezialisten für den Einsatz von brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.

Informationen für Räume mit Kältemittelleitungen

- Beschränken Sie die Rohrleitungen auf ein Minimum.
- Achten Sie darauf die Rohrleitungen nicht zu beschädigen.
- Geräte mit brennbaren Kältemitteln dürfen nur in gut belüfteten Raum installiert werden.
- Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
- Alle mechanischen Verbindungen müssen für Wartungszwecke frei zugänglich sein.



VORSICHT

Brandgefahr! Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R32. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese in das Gerät eingewiesen wurden, es sicher bedienen können und die damit einhergehenden Gefahren begreifen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie Kinder die Reinigung und Nutzerwartung des Geräts nur unter Aufsicht durchführen.
- Schließen Sie das Gerät keinesfalls an eine Mehrfachsteckdose an, da dadurch Brandgefahr besteht.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstromstecker aus der Steckdose, da Sie ansonsten einen Stromschlag bekommen könnten.
- Wenn das Netzstromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da dadurch Stromschlaggefahr bestünde.
- Sprühen Sie niemals Wasser in die Innenklimaanlage. Dies könnte zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion des Geräts führen.
- Berühren Sie, nachdem der Filter entfernt wurde, keinesfalls die Lamellen des Geräts, da dadurch Verletzungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie keinesfalls Feuer oder einen Föhn, um den Filter nach der Reinigung zu trocknen, da dieser dadurch deformiert werden könnte oder Brandgefahr besteht.
- Die Wartung muss von hierfür qualifiziertem Personal durchgeführt werden, da es andernfalls zu Sach- und/oder Personenschäden kommen kann.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren, da es dadurch zu Stromschlaggefahr oder Schäden am Gerät kommen könnte. Kontaktieren Sie den Kundendienst, falls das Gerät repariert werden muss.
- Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder sonstige Fremdkörper in die Luftein- und -auslässe, da es dadurch zu Sach- und/oder Personenschäden kommen könnte.
- Blockieren Sie keinesfalls die Luftein- und auslässe, da es dadurch zu Fehlfunktionen kommen könnte.
- Verschütten Sie keinesfalls Wasser auf der Fernbedienung, da diese dadurch beschädigt werden könnte.
- Wenn die Klimaanlage unter ungewöhnlichen Bedingungen verwendet wird, kann dies zu Fehlfunktionen, Stromschlägen oder Brandgefahr führen.
- Wenn Sie das Gerät durch Drücken des Notfallknopfes ein- oder ausschalten, drücken Sie diesen mit einem gut isolierten Gegenstand und keinesfalls mit einem metallischen Gegenstand.

- Stellen Sie sich keinesfalls auf die obere Abdeckung des Geräts und legen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf, da dies zu Sach- und/oder Personenschäden führen könnte.
- Die Installation muss von hierfür qualifizierten Personen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Sach- und/oder Personenschäden kommen.
- Die Vorschriften für elektrische Sicherheit müssen bei der Installation des Geräts berücksichtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass Stromversorgungsschalter und Trennschutzschalter gemäß der lokalen Sicherheitsvorschriften installiert und verwendet werden.
- Installieren Sie einen Trennschutzschalter. Sollten Sie keinen Trennschutzschalter installieren, kann dies zu Fehlfunktionen des Geräts führen.
- In der festen Verkabelung sollte ein allpoliger Trennschalter, mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen, installiert werden.
- Das Gerät sollte vollständig geerdet werden. Eine unzureichende Erdung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Netzstromkabel.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entspricht. Eine unzureichende Stromzufuhr oder eine falsche Verkabelung kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Installieren Sie die richtigen Stromleitungen und Kabel, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Schließen Sie die stromführende Leitung, die neutrale Leitung und die Erdungsleitung richtig an.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die das Gerät von der Stromzufuhr trennen, bevor Sie Elektroarbeiten durchführen.
- Stecken Sie den Netzstromstecker der Geräts erst dann in die Steckdose, wenn die Installation abgeschlossen ist.
- Wenn das Netzstromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Temperatur des Kältemittelkreislaufs wird hoch sein. Halten Sie das Verbindungskabel von den Kupferleitungen fern.
- Das Gerät muss entsprechend der nationalen Verkabelungsbestimmungen installiert werden.
- Bei der Klimaanlage handelt es sich um ein hochwertiges elektrisches Gerät. Es muss von einer hierfür qualifizierten Person mit einer speziellen Erdungsvorrichtung geerdet werden. Stellen Sie immer sicher, dass die Erdung richtig durchgeführt wurde, da ansonsten Stromschlaggefahr besteht.
- Bei dem gelb-grüne Kabel der Klimaanlage handelt es sich um das Erdungskabel, welches nicht für andere Zwecke verwendet werden darf.
- Der Erdungswiderstand sollte den nationalen Bestimmungen für elektrische Sicherheit entsprechen.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass der Netzstromstecker leicht zugänglich ist.
- Alle Kabel und Leitungen des Geräts sollten von einer hierfür qualifizierten Person angeschlossen werden.

- Falls die Länge des Netzstromkabels nicht ausreichen sollte, kontaktieren Sie den Kundendienst, um ein längeres Kabel zu erhalten. Versuchen Sie keinesfalls, das Kabel selbst zu verlängern.
- Bei Klimaanlage ohne Netzstromstecker muss in der Leitung ein Trennschutzschalter installiert werden.
- Falls Sie die Klimaanlage an einem anderen Ort verwenden möchten, lassen Sie den Abbau und die Neuinstallation durch eine hierfür qualifizierte Person durchführen. Andernfalls könnte es zu Sach- und/oder Personenschäden kommen.
- Wählen Sie einen Installationsort aus, welcher sich außerhalb der Reichweite von Kindern und sich in sicherer Entfernung zu Pflanzen und Tieren befindet. Falls dies nicht möglich ist, sollten Sie aus Sicherheitsgründen einen Zaun aufstellen.
- Die Innenklimaanlage sollte nah an der Wand installiert werden.
- Die Installationshinweise für dieses Gerät werden vom Hersteller zur Verfügung gestellt.

Besondere Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Methoden, um den Auftauprozess zu beschleunigen oder die Reinigung durchzuführen.
- Sollten Reparaturen anfallen, wenden Sie sich an den Kundendienst. Von nicht hierfür qualifizierten Personen durchgeführte Reparaturen können gefährlich sein.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in welchem sich nicht permanent potentielle Zündquellen befinden, wie beispielsweise offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder ein elektrisches Heizgerät.
- Durchbohren oder verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät wurde mit dem entzündlichen Gas R32 befüllt.
- Befolgen Sie bei Reparaturen genau die Bedienungsanleitung.
- Seien Sie sich darüber im Klaren, dass das Kältemittel geruchlos ist. Lesen Sie sich die entsprechende Bedienungsanleitung des Kältemittels durch.
- Falls eines der unten genannten Phänomene auftreten sollte, schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie sofort den Netzstromstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie für Reparatur und Wartung den Kundendienst oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person:
 - Das Netzstromkabel ist überhitzt oder beschädigt,
 - Der Trennschutzschalter wird regelmäßig aktiviert,
 - Die Klimaanlage verströmt den Geruch nach Verbranntem,
 - Die Innenklimaanlage hat ein Leck.



VORSICHT

Verletzungsgefahr! Reparieren oder warten Sie die Klimaanlage keinesfalls selbst. Wenn die Klimaanlage unter unnormalen Bedingungen verwendet wird, kann dies zu Fehlfunktionen, Stromschlag oder Brandgefahr führen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

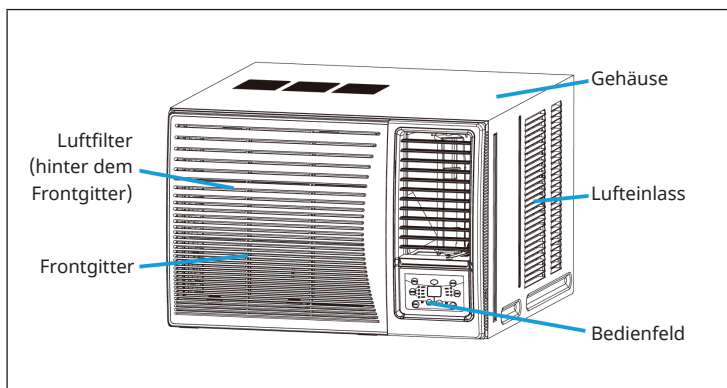
Fensterklimageräte regulieren die Raumtemperatur und halten den Raum trocken. Sie sind angenehm für die Arbeit, das Studium und den Alltag. Das Gerät hat einen breiten Anwendungsbereich, beispielsweise in Wohnräumen, in Geschäften, in Hotels, im Büro und in Bibliotheken.

Kühlen im Sommer

Im heißen Sommer kann das Klimagerät die Lufttemperatur herunterkühlen. Die Wärme wird hinausbefördert.

Entfeuchten in der regnerischen oder feuchten Jahreszeit

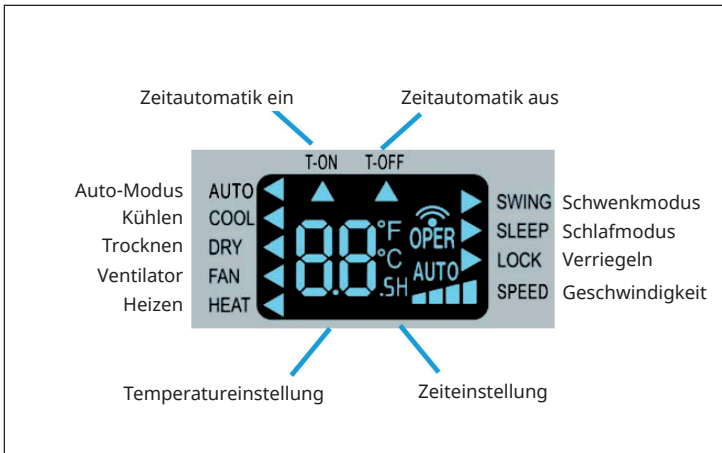
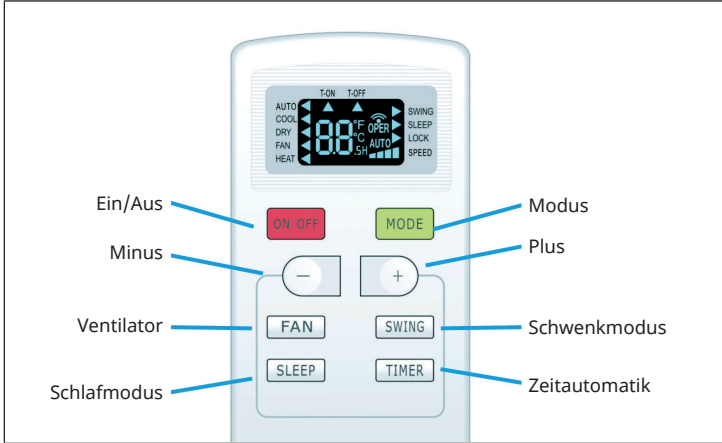
Das Klimagerät kann entfeuchten und die Raumluft trocken und angenehm gestalten, ohne die Raumtemperatur zu senken.



Anpassen der Luftrichtung

Senkrechte Luftleitlamellen: Die senkrechten Luftleitlamellen steuern: Verstellen Sie das Blech, um den Luftstrom nach oben, nach unten oder gerade heraus zu lenken.

FERNBEDIENUNG UND BEDIENFELD



Hinweise zur Fernbedienung

- Hier handelt es sich um eine Universalfernbedienung für Klimaanlage mit vielfachen Funktionen. Bei Tasten mit Funktionen, über die das Gerät nicht verfügt, bleibt das Gerät im gleichen Zustand, wenn Sie die Taste drücken.
- Sie können das Klimagerät mit der Fernbedienung bedienen, wenn es sich im Standby-Modus befindet.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, blinkt bei jedem Tastendruck auf der Fernbedienung das Sendesymbol auf. Wenn das Klimagerät einen Piepton von sich gibt, bedeutet es, dass das Signal gesendet wurde.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erscheint auf der Fernbedienung die eingestellte Temperatur. Wenn das Licht des Gerätes angeht, wird das entsprechende Symbol angezeigt.

DIE TASTEN DER FERNBEDIENUNG

Ein/Aus-Schalter

Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Modus

Drücken, um die Betriebsarten durchzugehen und zu wählen. Das entsprechende Symbol ► erscheint dann.



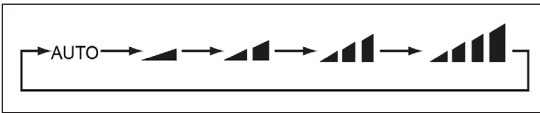
- **AUTO:** Im Automatikmodus läuft das Klimagerät je nach Umgebungstemperatur automatisch. Die eingestellte Temperatur kann nicht verändert werden und wird auch nicht angezeigt. Drücken Sie die Taste FAN, um die Ventilatorstufe einzustellen.
- **COOL:** Wenn Sie den Kühlmodus wählen, läuft das Klimagerät im Kühlmodus. Drücken Sie anschließend die Tasten + und -, um die gewünschte Temperatur einzustellen. FAN drücken, um die Ventilatorstufe einzustellen.
- **DRY:** Das Gerät läuft im Entfeuchtungsmodus bei niedriger Ventilatorstufe. Im Entfeuchtungsmodus können Sie die Ventilatorstufe nicht ändern.
- **FAN:** Das Gerät läuft ausschließlich im Ventilationsmodus. Drücken Sie FAN, um die Ventilatorstufe einzustellen.
- **HEAT:** Dieses Gerät verfügt über keinen Heizbetrieb.

Tasten + und -

- Wenn Sie + oder - drücken, erhöht oder senkt die eingestellte Temperatur um 1 °C (oder 1 °F). Halten Sie + oder - 2 Sekunden lang gedrückt, ändert sich die Anzeige der eingestellten Temperatur auf der Fernbedienung schnell.
- Bei der Einstellung der Zeitschaltuhr stellen Sie mit + und - die Zeit ein (für Einzelheiten siehe TIMER).

Ventilator (FAN)

Mit dieser Taste können Sie 3 Ventilatorstufen nacheinander einstellen: AUTO, SPEED 1 (▲), SPEED 2 (▲▲), SPEED 3 (▲▲▲). SPEED 4 (▲▲▲▲) ist bei dem Gerät nicht verfügbar und ist wie Stufe 3).



Hinweis: Im Automatikmodus (AUTO) wählt das Klimagerät die Ventilatorstufe automatisch, je nach der Umgebungstemperatur. Die Ventilatorstufe kann im Entfeuchtungsmodus (DRY) nicht geändert werden.

Schwenkmodus (SWING)

Drücken, um die Schwenkbewegung von links nach rechts einzuschalten.

Schlafmodus (SLEEP)

Diese Taste drücken, um im Kühl- und Heizmodus einzuschalten. Diese Taste drücken, um den Schlafmodus zu beenden.

Zeitautomatik (TIMER)

Abschaltautomatik:

Bei eingeschaltetem Gerät: Drücken Sie diese Taste, um die Abschaltautomatik einzustellen. Auf der Anzeige blinken „T-OFF“ und „H“. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten + und - , um die Zeit für die Abschaltung einzustellen. Durch Drücken von + und - erhöhen oder verringern Sie die Zeit um 1/2 Stunde. Halten Sie + oder - 2 Sekunden gedrückt, ändert sich der Zeitwert schnell. Drücken Sie zur Bestätigung anschließend TIMER. „T-OFF“ und „H“ blinken nicht länger.

Einschaltautomatik:

Bei ausgeschaltetem Gerät: Drücken Sie diese Taste, um die Einschaltautomatik einzustellen. Auf der Anzeige blinken „T-OFF“ und „H“. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten + und - , um die Zeit für die Einschaltung einzustellen. Durch Drücken von „+“ und „-“ erhöhen oder vermindern Sie die Zeit um 1/2 Stunde. Halten Sie „+“ oder „-“ 2 Sekunden gedrückt, ändert sich der Zeitwert schnell. Drücken Sie zur Bestätigung anschließend TIMER. „T-OFF“ und „H“ blinken nicht länger.

Abbruch der Zeitautomatik:

Wenn die Zeitautomatik eingestellt ist, drücken Sie TIMER, um die verbleibende Zeit zu sehen. Wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden die Taste TIMER noch einmal drücken, brechen Sie diese Funktion ab.

Hinweis: Der Einstellungsbereich liegt zwischen 0,5 und 24 Stunden. Der Zeitabstand zwischen zwei Eingaben darf 5 Sekunden nicht überschreiten, sonst verlässt die Fernbedienung den Einstellungsmodus.

Tastenkombinationen

Kindersicherung:

Drücken Sie „+“ und „-“ gleichzeitig, um die Kindersicherung einzuschalten. Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, erscheint auf der Fernbedienung die Anzeige „LOCK“. Wenn Sie nun Tasten drücken, sendet die Fernbedienung kein Signal.

Wechsel der Temperaturanzeige zwischen °C und °F:

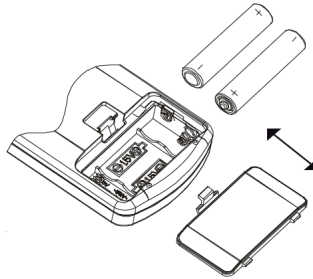
Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Tasten - und MODE gleichzeitig, um zwischen °C und °F zu wechseln.

Bedienung

1. Nach dem Anschluss an die Stromversorgung drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie MODE, um den gewünschte Betriebsart zu wählen: AUTO, COOL, DRY, FAN.
3. „+“ oder „-“ drücken, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann im AUTO-Modus nicht eingestellt werden.
4. Drücken Sie FAN, um die gewünschte Ventilatorstufe einzustellen: AUTO, LOW (niedrig), MEDIUM (mittel) und HIGH (hoch).

Austausch der Batterien

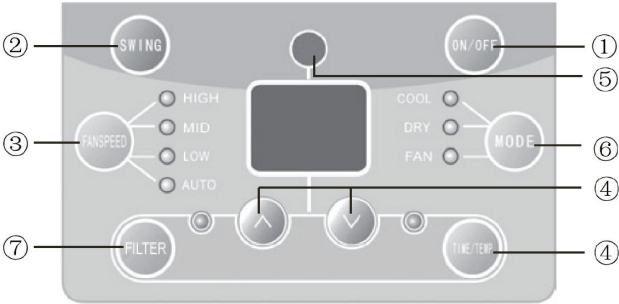
1. Drücken Sie die Halteklammer des Batteriefachs der Fernbedienung und schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung ab.
2. Ersetzen Sie die alten Batterien durch zwei Batterien des Typs LR03. Achten Sie darauf, dass die Polung korrekt ist.
3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder rauf.



Hinweis: Die Entfernung zwischen dem Signalgeber und dem Signalempfänger darf nicht mehr als 8 Meter betragen. Wenn das Signal im Raum durch Leuchtstoffröhren, Neonlampen oder Mobiltelefone gestört wird, gehen Sie mit der Fernbedienung näher an das Gerät heran. Tauschen Sie die Batterien durch denselben Typ aus. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung lange nicht benutzen.

BEDIENFELD AM GERÄT

Wenn Sie die Fernbedienung nicht verfügbar ist, öffnen Sie das Bedienfeld am Gerät und nehmen manuelle Eingaben vor.

			
1	Ein/Aus: Beim Drücken dieser Taste geht das Gerät in den Betrieb und geht aus, wenn Sie die Taste erneut drücken.	4	Einstellung der Zeitautomatik: (Timer). Mit ▲&▼ stellen Sie den Timer ein. Die Zeitautomatik können Sie in 30-Minuten-Schritten in einem Bereich von 1 bis 10 Stunden einstellen, oder in Stunden-Schritten in einem Bereich von über 10 Stunden.
2	Schwenkmodus: Aktiviert die Schwenkbewegung.	5	Signalempfänger
3	Ventilatorstufe	6	Betriebsart: Hier wählen Sie die Betriebsart (Automatik, Kühlbetrieb, Ventilator, Entfeuchtungsmodus).
4	Temperatureinstellung und ▼ drücken, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder zu senken. Der einstellbare Bereich ist 16-30 °C.	7	Filter: Diese Funktion erinnert Sie daran, den Luftfilter zu reinigen (s. Wartung und Reinigung). Die LED leuchtet nach 250 Stunden Betriebszeit auf. Drücken Sie diese Taste, um die Warnmeldung zurückzusetzen.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung des Gerätes

1. Schalten Sie das Klimagerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
 2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen. Wenn das Gehäuse sehr schmutzig ist, tauchen Sie das Tuch in warmes Wasser unter 40 °C. Wringen Sie das Tuch aus und wischen Sie den Schmutz ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Benzin, Benzol, Lösungsmittel usw.
 - Spritzen Sie Wasser nicht direkt in das Gerät, in dem sich Mikro-Chips und Leiterplatten befinden. Sie dürfen nicht mit Wasser bespritzt werden.

Reinigung des Luftfilters

Der Luftfilter hinter dem Lufteinlassgitter muss mindestens einmal in 14 Tagen gereinigt werden oder so oft es nötig ist.

1. Um das Lufteinlassgitter herauszunehmen, greifen Sie den Griff am Filter und ziehen den Filter heraus.
2. Saugen Sie den Filter auf der staubigen Seite ab, um leichten Staub zu entfernen.
3. Spülen Sie den Filter mit der saubereren Seite nach oben sanft unter fließendem Wasser ab. Waschen Sie gesammelten Staub und Flusen fort.
4. Wenn der Filter sehr verschmutzt ist, verwenden Sie eine Lauge mit einem milden Haushaltsreiniger.
5. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Falls notwendig, wenden Sie sich wegen der Reinigung an Fachleute.

Wartung

- Überprüfen Sie die Erdleitung.
- Überprüfen Sie, ob der Lufteinlass und der Luftauslass auf der Außenseite des Gerätes blockiert sind.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Überprüfen
Klimaanlage funktioniert nicht.	Gibt es einen Stromausfall?
	Ist der Stecker eingesteckt?
	Ist die Sicherung durchgebrannt?
	Ist die Spannung zu hoch oder zu niedrig?
Die Kühl- und Heizleistung ist nicht gut.	Ist der Luftein- oder -auslass blockiert?
	Gibt es in dem Raum eine Wärme- bzw. Kältequelle?
	Sind die Luftfilter stark verunreinigt?
	Ist der Ventilator auf einer niedrigen Stufe?
	Evtl. ist der Raum zu heiß oder kalt, wenn das Gerät startet.
Nebel tritt aus.	Im Kühlmodus tritt manchmal neblige Luft aus dem Gerät, weil die feuchte Luft des Raums zu schnell abgekühlt ist.
	Das Gerät funktioniert normal, während aus dem Lufteinlass im Innern ein Geruch strömt. Dies kommt zustande, wenn sich die eingesogene Luft sich mit dem Geruch von Möbeln und Rauch vermischt.
Das Klimagerät ist laut.	Wenn das Geräusch nach fließendem Wasser klingt, ist dies der Fluss des Kältemittels.
	Wenn es sich um ein sprühendes Geräusch handelt, ist es das Geräusch des aus der Luft gezogenen Wassers, das im Gerät läuft.
Kondenswasser läuft aus dem Gerät..	Kondenswasser tritt auf, wenn der Luftstrom aus der Klimaanlage die warme Raumluft kühlt.
Das Gerät startet 3 Minuten nach einem Neustart nicht.	Dies ist ein Schutzmechanismus des Gerätes.
	Warten Sie 3 Minuten, bis Sie das Gerät erneut starten.

MONTAGEANLEITUNG (NUR FÜR DEN INSTALLATEUR)

Wichtige Hinweise zur Installation



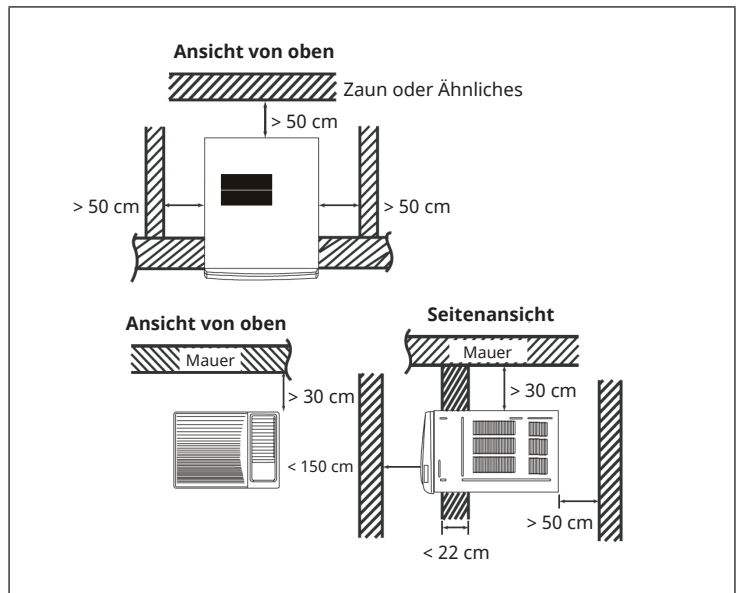
WARNUNG

Verletzungsgefahr! Alle an der Installation der Klimaanlage beteiligten Personen MÜSSEN die gültige Zertifizierung der zuständigen Behörde und die von dieser Branche anerkannte Qualifikation für den Umgang mit der Kälteanlage vorweisen können.

- Wenn andere Techniker für die Wartung und Reparatur des Gerätes benötigt werden, sollten diese von der Person beaufsichtigt werden, die die Qualifikation für die Verwendung des brennbaren Kältemittels besitzt.
- Die Klimaanlage darf ausschließlich nach dem vom Hersteller des Geräts festgelegten Verfahren repariert werden.
- Die Klimaanlage darf nicht in Räumen betrieben werden, in denen sich Vorrichtungen mit offener Flamme befinden (wie beispielsweise Feuerstellen, laufende Kohle-Gas-Geräte, laufende Heizgeräte etc.).
- Es ist nicht erlaubt, in die Verbindungsleitung hineinzubohren oder diese Feuer auszusetzen.
- Die Klimaanlage muss in einem Raum installiert werden, der größer als die angegebene Mindestraumgröße ist. Die Mindestraumgröße steht auf dem Typenschild oder in der folgenden Tabelle a.
- Nach der Installation des Geräts muss ein Lecktest durchgeführt werden

Überlegungen zum Ort der Montage

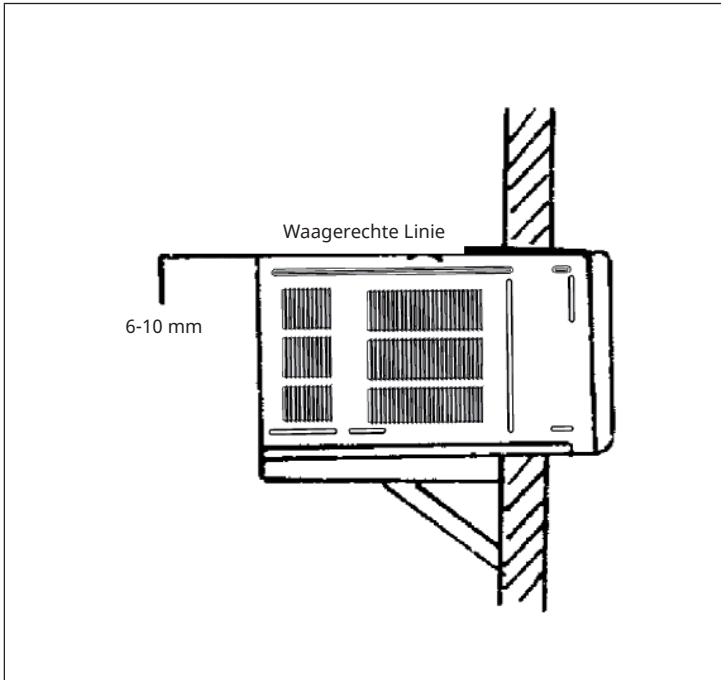
- Das Kondenswasser muss gut abgeführt werden können.
- Montieren Sie das Klimagerät weit entfernt von Fernsehgeräten, Radios usw., um Bild- oder Tonstörungen zu vermeiden.
- In maritimen Umgebungen mit salzhaltiger Luft, Orten mit Thermalquellen, die schwefelige Luft enthalten oder in anderen besonderen Umgebungen fragen Sie bitte den Kundendienst, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Vermeiden Sie einen Ort, an dem möglicherweise entflammbares Gas entweicht.
- Vermeiden Sie andere Wärmequellen und direktes Sonnenlicht.
- Vermeiden Sie einen Ort, an dem Kinder das Gerät berühren können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung einer Waschküche, einem Bad, einer Dusche oder einem Schwimmbecken.
- Wählen Sie einen Ort, an dem es keine Hindernisse um das Gerät herum gibt und der Stecker zugänglich ist.
- Machen Sie das Montageloch etwas größer als das Gerät.
- Planen Sie die Abstände wie in der Zeichnung unten.



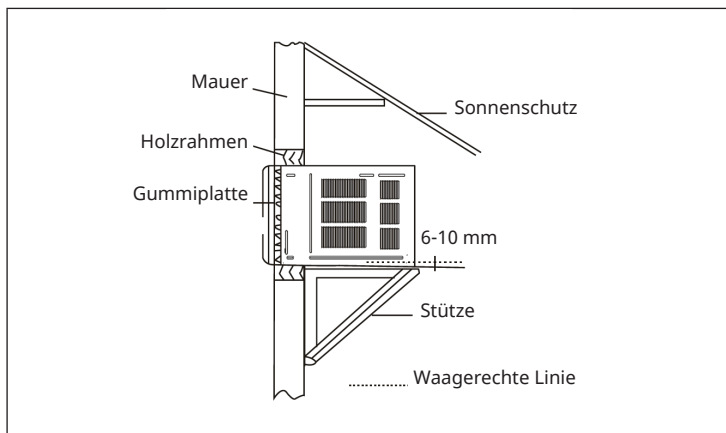
Der Abstand anderer Gegenstände zum Gerät sollte im Haus nach oben hin 30 cm, nach unten hin 150 cm, nach links und rechts 50 cm und nach vorn 150 cm betragen.

Montage

1. Entfernen Sie den Aufkleber von der Frontblende.
 2. Setzen Sie das Gerät in das Montageloch.
- Bei der Montage sollte das Gerät sich nach hinten hin nach unten neigen.
 - Der Montageort sollte fest genug sein, um vermehrte Geräusche und Vibrationen zu vermeiden.
3. Füllen Sie Lücken zum Gehäuse hin mit Schaumstoff oder Montageschaum.



Montagehilfen

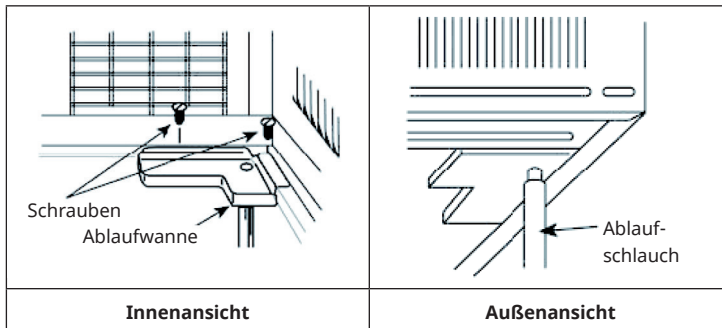


- Eisenstütze: Das Montageloch muss stabil genug sein, um das Klimagerät zu halten. Wenn es das nicht kann, muss außen eine Eisenstütze befestigt werden.
- Sonnenschutz: Auf das Gerät darf nichts fallen und direkte Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden. Wenn das Gerät nicht geschützt ist (beispielsweise durch ein Dach), sollten Sie einen Sonnenschutz montieren. Verdecken Sie bei der Montage eines Sonnenschutzes nicht den Lufteinlass und die seitlichen Lüftungsschlitze.

Wasserablauf

Die Ablaufwanne und der Ablaufschlauch müssen vor der Inbetriebnahme montiert werden. Der Ablaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können einen passenden Ablaufschlauch im Handel erwerben, der Ihren speziellen Bedürfnissen genügt. Gehen Sie zur Montage von Ablaufwanne und -schlauch in folgenden Schritten vor:

1. Ziehen Sie das Gehäuse vor.
2. Schrauben Sie die Ablaufwanne mit 2 Schrauben an die Gehäuseecken.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch am Auslass am Boden der Ablaufwanne an.
4. Schieben Sie das Gehäuse wieder in die Ausgangsposition.



Um die höchste Kühleffizienz zu erreichen, scheidet die Klimaanlage Wasser durch die Kondensatorspirale aus. Wenn Sie das Spritzgeräusch stört, können Sie den Stopfen aus dem Gehäuse ziehen, um das Geräusch zu reduzieren, was aber auch zu einer kleinen Leistungseinbuße führt.

INSTALLATIONSHINWEISE

Demontage#

Bevor Sie die Klimaanlage abmontieren, nehmen Sie Kontakt zu einem Fachmann auf. Der Abbau des Gerätes muss durch Fachleute erfolgen.

Geräuschentwicklung

- Das Gerät muss an einem Ort montiert sein, der fest genug ist, um einen erhöhte Lärmpegel und Vibrationen zu vermeiden.
- Stellen Sie nichts vor den Luftauslass. Vermeiden Sie auf diese Weise einen erhöhten Lärmpegel.
- Achten Sie darauf, dass die heiße Luft und der Geräuschpegel Nachbarn nicht stören.
- Nehmen Sie Kontakt zum Kundendienst auf, wenn das Gerät während des Betriebes ein ungewöhnliches Geräusch macht.

Stromanschluss

- Das Gerät muss korrekt geerdet sein.
- Ein eigenständiger Stromkreis muss genutzt werden. Eine herausziehbare Steckdose darf nicht genutzt werden, weil ein schlechter Kontakt zu einem Überhitzen oder Brand führen kann.
- Ziehen Sie nicht zu fest am Netzkabel.
- In einem festen Stromkreislauf muss ein Fehlerstromschutzschalter existieren mit einem Kriechstrom unter 30 mA.
- Der Anschluss zwischen dem Gerät und dem Netzkabel und die Verkabelung zwischen den jeweiligen Komponenten müssen mit dem Verdrahtungsplan des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Bestimmungen zur Auslegung von Stromleitungen verkabelt werden.
- Der Festanschluss muss installationsseitig eine Trennvorrichtung für jeden Pol vorweisen, der eine Kontaktöffnung von mindestens 3 mm hat.
- Ein thermomagnetischer Schutzschalter muss im Stromkreis installiert sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einem qualifiziertem Elektriker ausgetauscht werden.
- Alle elektrischen Arbeiten müssen gemäß den örtlichen Verdrahtungsvorschriften erfolgen.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 626/2011

Warenzeichen des Lieferanten:	Klarstein
Modellkennung des Lieferanten:	10029808
Schalleistungspegel in Innenräumen bei Norm-Nennbedingungen im Kühlbetrieb in dB:	65 dB
<p>Der Austritt von Kältemittel (R32) trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 675. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 675 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.</p>	
Leistungszahl im Kühlbetrieb (EER _{rated}):	5,2
Energieeffizienzklasse:	A
<p>Energieverbrauch 182 kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.</p>	
Kühlleistung P _{rated} in kW:	2,7 kW

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 206/2012

Punkt	Symbol	Wert	Einheit
Auslegungsleistung:			
Kühlung	Pdesignc	2,7	kW
Heizung/mittel	Pdesignh	-	kW
Heizung/wärmer	Pdesignh	-	kW
Heizung/kälter	Pdesignh	-	kW
Arbeitszahl:			
Kühlung	SEER	5,2	-
Heizung/mittel	SCOP/A	-	-
Heizung/wärmer	SCOP/W	-	-
Heizung/kälter	SCOP/C	-	-
Angegebene Leistung* im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27 (19) °C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= 35°C	Pdc	2,7	kW
Tj= 30°C	Pdc	1,9	kW
Tj= 25°C	Pdc	1,3	kW
Tj= 20°C	Pdc	1,2	kW
Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/Heizperiode mittel bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj = 2°C	Pdh	-	kW
Tj = 7°C	Pdh	-	kW
Tj = 12°C	Pdh	-	kW
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	-	kW
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	-	kW

Punkt	Symbol	Wert	Einheit
Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/Heizperiode wärmer bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= 2°C	Pdh	-	kW
Tj= 7°C	Pdh	-	kW
Tj= 12°C	Pdh	-	kW
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	-	kW
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	-	kW
Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/Heizperiode kälter bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= -7°C	Pdh	-	kW
Tj= 2°C	Pdh	-	kW
Tj= 7°C	Pdh	-	kW
Tj= 12°C	Pdh	-	kW
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	-	kW
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	-	kW
Tj= -15°C	Pdh	-	kW
Angegebene Leistungszahl* im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27 (19) °C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= 35°C	EERd	3,4	-
Tj= 30°C	EERd	4,4	-
Tj= 25°C	EERd	5,9	-
Tj= 20°C	EERd	7,7	-
Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode mittel bei Raumlufttemperatur 20°C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= -7°C	COPd	-	-
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj= 7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = Bivalenztemperatur	COPd	-	-
Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	-	-

Punkt	Symbol	Wert	Einheit
Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode wärmer bei Raumlufttemperatur 20°C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj= 7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = Bivalenztemperatur	COPd	-	-
Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	-	-
Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode kälter bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj:			
Tj= -7°C	COPd	-	-
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj= 7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = Bivalenztemperatur	COPd	-	-
Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	-	-
Tj= -15°C	COPd	-	-
Bivalenztemperatur:			
Heizung/mittel	Tbiv	-	°C
Heizung/wärmer	Tbiv	-	°C
Heizung/kälter	Tbiv	-	°C
Betriebsgrenzwert-Temperatur:			
Heizung/mittel	Tol	-	°C
Heizung/wärmer	Tol	-	°C
Heizung/kälter	Tol	-	°C
Leistung bei zyklischem Intervallbetrieb:			
im Kühlbetrieb	Pcycc	-	kW
im Heizbetrieb	Pcyh	-	kW
Minderungsfaktor im Kühlbetrieb**	Cdc	-	-


Punkt	Symbol	Wert	Einheit
Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb:			
im Kühlbetrieb	EER _{cyc}	-	-
im Heizbetrieb	COP _{cyc}	-	-
Minderungsfaktor im Kühlbetrieb**	C _{dh}	-	-
Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Betriebszuständen als "Aktiv-Modus":			
Aus-Zustand	P _{off}	0,000651	kW
Bereitschaftszustand	PSB	0,000651	kW
Temperaturregler aus	PTO	0,003246	kW
Betriebszustand mit Kurbelwannenheizung	P _{ck}	0	kW
Jahresstromverbrauch:			
Kühlung	Q _{CE}	182	kWh/a
Heizung/mittel	Q _{HE}	-	kWh/a
Heizung/wärmer	Q _{HE}	-	kWh/a
Heizung/kälter	Q _{HE}	-	kWh/a
Leistungssteuerung (fest eingestellt, abgestuft oder variabel): variabel			
Schalleistungspegel innen/außen	LWA	59 / 65	dB(A)
Treibhauspotential	GWP		kg CO ₂ Äq.
Nenn-Luftdurchsatz innen/außen		X / X	m ³ /h

* Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch Querstrich („/“) anzugeben.

** Wird der Standardwert C_d = 0,25 gewählt, sind zyklische Prüfungen (und deren Ergebnisse) nicht erforderlich. Andernfalls ist die Angabe des Werts für die zyklische Heizungs- oder Kühlungsprüfung erforderlich

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your appliance. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Instructions for refrigerant R32	32
Safety instructions	33
Appliance description	36
Remote control and control panel	37
Remote control buttons	38
Control panel on the appliance	42
Care and maintenance	43
Troubleshooting	44
Installation instructions (for the installer only)	45
Installation instructions	50
Product data sheet	51
Disposal instructions	56
Manufacturer & Importer (UK)	56

TECHNICAL INFORMATION

Product code	10029808
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Nominal cooling capacity / power consumption for cooling	1100 W / 782 W
Weight	43 kg
Energy class	T1
Cooling capacity	2700 W
Refrigerant refrigerant charge	R32 (0.51 kg)
Safety class (outdoor part)	IP24
Permitted outdoor temperature range in operation	18-43 °C

INSTRUCTIONS FOR REFRIGERANT R32

Safety instructions

- The air conditioner must be stored and transported in an upright position. Otherwise irreparable compressor damage may occur. Allow the unit to stand for at least 24 hours before operation.
- Before cleaning, switch off the appliance and disconnect it from the power supply.
- Please check that the product generates a constant flow of air! Please make sure that the air inlets and outlets are not blocked.
- Operate the appliance on a horizontal surface to prevent leaks.
- Every person working on a refrigerant circuit should have a valid certificate from an industry accredited assessment body. This ensures competence in the safe handling of refrigerants in accordance with an industry-recognised assessment specification.
- When the appliance no longer operates, dispose of it properly.
- Store the appliance in a well-ventilated place when not in use.
- Store the appliance in a place where no damage can occur to it.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised specialist company.
- The cables connected to the appliance could contain potential ignition sources.
- Do not damage any of the components of the refrigerant circuit. Leaking refrigerant may not be noticed as it is odourless.
- Maintenance and repairs must be carried out under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

Information for areas with refrigerant pipes

- Keep pipework to a minimum.
- Take care not to damage the pipelines.
- Appliances with flammable refrigerants may only be installed in a well-ventilated room.
- Comply with national gas regulations.
- All mechanical connections must be freely accessible for maintenance purposes.



CAUTION

Fire hazard! This appliance contains the flammable refrigerant R32. If the refrigerant is leaking and exposed to an external ignition source, there may be a fire hazard.

SAFETY INSTRUCTIONS

General instructions

- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance and understand the hazards involved.
- The appliance is not a toy.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance of the appliance under supervision.
- Do not connect the unit to a multiple socket under any circumstances, as this may cause a fire hazard.
- Unplug the appliance from the power socket before cleaning it, otherwise you may experience an electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not clean the appliance with water as this could result in an electric shock hazard.
- Never spray water into the indoor air conditioner. This could cause an electric shock or a malfunction of the unit.
- After removing the filter, do not touch the fins of the appliance as this may cause injury.
- Never use fire or a hair dryer to dry the filter after cleaning, as this could deform it or cause a fire hazard.
- Maintenance must be carried out by personnel qualified to do so, otherwise damage to property and/or personal injury may occur.
- Do not attempt to repair the unit yourself as this may result in a risk of electric shock or damage to the unit. Contact the after-sales service if the appliance needs to be repaired.
- Never insert your fingers or other foreign objects into the air inlets and outlets, as this could cause damage to property and/or personal injury.
- Do not block the air inlets and outlets under any circumstances, as this could cause malfunctions.
- Never spill water on the remote control as this could damage it.
- If the air conditioner is used under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.
- When you switch the unit on or off by pressing the emergency button, press it with a well-insulated object and never with a metallic object.

- Never stand on the top cover of the appliance or place heavy objects on it, as this could cause damage to property and/or personal injury.
- Installation must be carried out by persons qualified to do so. Damage to property and/or personal injury may occur if the installation is not carried out by qualified persons.
- The regulations for electrical safety must be taken into account when installing the unit.
- Ensure that power supply switches and circuit breakers are installed and used in accordance with local safety regulations.
- Install a circuit breaker. If you do not install a circuit breaker, the unit may malfunction.
- An all-pole circuit breaker, with a distance of at least 3 mm between the poles, should be installed in the fixed wiring.
- The appliance should be fully earthed. Insufficient earthing can lead to a risk of electric shock.
- Only use the power cord that is recommended by the manufacturer.
- Make sure that the power supply meets the requirements of the appliance. Insufficient power supply or incorrect wiring may cause malfunction of the appliance. Install the correct power cables and cords before using the appliance.
- Connect the current-carrying wire, the neutral wire and the earth wire correctly.
- Make sure that you disconnect the unit from the power supply before carrying out any electrical work.
- Do not insert the power cord of the appliance into the wall socket until the installation is complete.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to avoid danger.
- The temperature of the refrigerant circuit will be high. Keep the connection cable away from the copper pipes.
- The appliance must be installed according to the national wiring regulations.
- The air conditioner is a high quality electrical appliance. It must be earthed by a qualified person using a special earthing device. Always make sure that the earthing has been done correctly, otherwise there is a risk of electric shock.
- The yellow-green cable of the air conditioner is the earth cable and must not be used for other purposes.
- The earthing resistance should comply with national electrical safety regulations.
- The appliance must be installed so that the power cord is easily accessible.
- All cables and wires of the appliance should be connected by a qualified person.

- If the power cord is not long enough, contact Customer Service to request a longer cord. Do not attempt to extend the cable yourself.
- For air conditioners without a mains plug, a circuit breaker must be installed in the line.
- For air conditioners without a power cord, a circuit breaker must be installed in the line. If you want to use the air conditioner in another location, have it dismantled and reinstalled by a person qualified to do so.
- Otherwise, damage to property and/or personal injury could result. Select an installation location that is out of the reach of children and at a safe distance from plants and animals.
- The indoor air conditioner should be installed close to the wall.
- Installation instructions for this appliance are provided by the manufacturer.

Special notes

- Use only manufacturer recommended methods to speed up the defrosting process or to perform cleaning.
- If repairs are required, contact the customer service department. Repairs carried out by persons who are not qualified to do so can be dangerous.
- The appliance should be stored in a room without permanent potential sources of ignition, such as naked flames, a gas appliance that is switched on or an electric heater.
- Do not pierce or burn the appliance.
- The appliance has been filled with the flammable gas R32.
- Follow the operating instructions exactly when carrying out repairs.
- Be aware that the refrigerant is odourless. Carefully read the refrigerant's operating instructions.
- If any of the above mentioned phenomena occur, turn off the air conditioner and immediately disconnect the power cord from the power outlet and contact the service centre or a similarly qualified person for repair and maintenance:
 - The power cord is overheated or damaged,
 - The circuit breaker is activated regularly,
 - The air conditioner gives off the smell of burning,
 - The indoor air conditioner has a leak.



CAUTION

Risk of injury! Never repair or service the air conditioner yourself. If the air conditioner is used under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

APPLIANCE DESCRIPTION

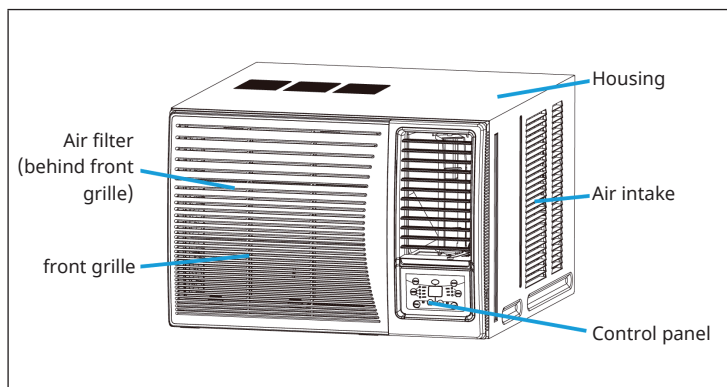
Window air conditioners regulate the room temperature and keep the room dry. They are comfortable for work, study and everyday life. The appliance has a wide range of applications, for example in living rooms, in shops, in hotels, in the office and in libraries.

Cooling in summer

In hot summer, the air conditioner can cool down the air temperature. The heat is discharged.

Dehumidifying in the rainy or humid season

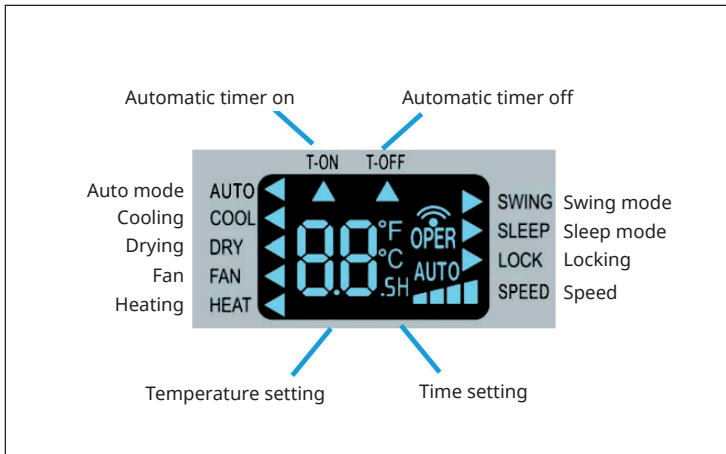
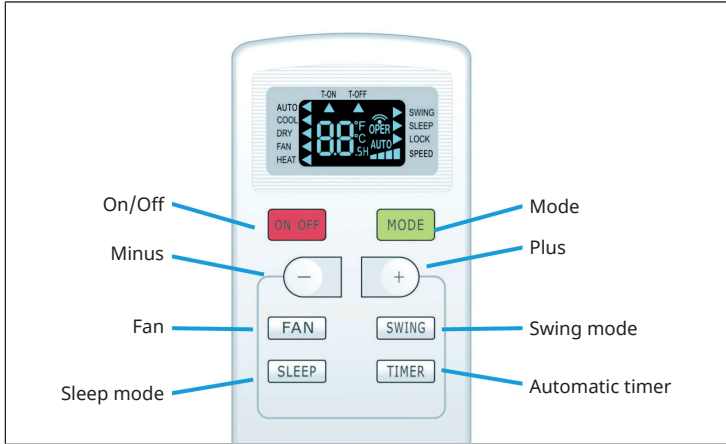
The air conditioner can dehumidify and keep the room air dry and comfortable without lowering the room temperature.



Adjusting the air direction

Vertical air control blades: Control the vertical air guide blades: Adjust the blade to direct the airflow upwards, downwards or straight out.

REMOTE CONTROL AND CONTROL PANEL



Instructions for the remote control

- This is a universal remote control for air conditioners with multiple functions. For buttons with functions that the appliance does not have, the appliance remains in the same state when you press the button.
- Use the remote control to operate the air conditioner while in standby mode.
- When the appliance is switched on, the transmission symbol on the remote control blinks every time a button is pressed. The air conditioner beeps to indicate that the signal has been sent.
- When the appliance is switched off, the remote control displays the set temperature. When the light of the appliance turns on, the corresponding symbol is displayed.

REMOTE CONTROL BUTTONS

On/Off switch

Press to switch the unit on or off.

Mode

Press to scroll through and select the modes. The corresponding symbol ► is then shown.



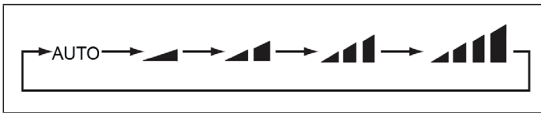
- **AUTO:** In automatic mode, the air conditioner runs automatically depending on the ambient temperature. The set temperature cannot be changed and is not displayed. Press the FAN button to set the fan speed.
- **COOL:** If you select cooling mode, the air conditioner runs in cooling mode. Then press the + and - buttons to set the desired temperature. Press FAN to set the fan speed.
- **DRY:** The appliance runs in dehumidification mode at low fan speed. You cannot change the fan speed in dehumidification mode.
- **FAN:** The appliance runs exclusively in ventilation mode. Press FAN to set the fan level.
- **HEAT:** This appliance does not have a heating mode.

Buttons + and -

- Pressing + or - increases or decreases the set temperature by 1 °C (or 1 °F). If you press and hold + or - for 2 seconds, the display of the set temperature on the remote control changes quickly.
- When setting the timer, use + and - to set the time (see TIMER for details).

Fan (FAN)

With this button you can set 3 fan speeds in succession: AUTO, SPEED 1 (▲), SPEED 2 (▲▲), SPEED 3 (▲▲▲). SPEED 4 (▲▲▲▲) is not available on the unit and is like speed 3).



Note: In automatic mode (AUTO), the air conditioner selects the fan speed automatically depending on the ambient temperature. The fan speed cannot be changed in dehumidification mode (DRY).

Swing mode (SWING)

Press to switch on the swivelling movement from left to right.

Sleep mode (SLEEP)

Press this button to switch on in cooling and heating mode. Press this button to exit sleep mode.

Automatic timer (TIMER)

Automatic switch-off:

When the appliance is turned on: Press this button to set the automatic switch-off. "T-OFF" and "H" flash on the display. Press the + and - buttons within 5 seconds to set the time for the switch-off. Press + and - to increase or decrease the time by 1/2 hour. Press and hold + or - for 2 seconds, the time value changes quickly. Then press TIMER to confirm. "T-OFF" and "H" stop flashing.

Automatic switch-on:

With the appliance switched off: Press this button to set the automatic switch-on. "T-OFF" and "H" flash on the display. Press the + and - buttons within 5 seconds to set the time for switching on. Press "+" and "-" to increase or decrease the time by 1/2 hour. Press and hold + or - for 2 seconds, the time value changes quickly. Then press TIMER to confirm. "T-OFF" and "H" stop flashing.

Cancellation of automatic timer:

When the automatic timer is set, press TIMER to see the remaining time. If you press the TIMER button again within 5 seconds, you cancel this function.

Note: The setting range is between 0.5 and 24 hours. The time interval between two entries must not exceed 5 seconds, otherwise the remote control will exit the setting mode.

Button combinations

child lock

Press "+" and "-" simultaneously to switch on the child lock. When the child lock is switched on, the remote control displays "LOCK". If you press buttons now, the remote control does not send a signal.

Change the temperature display between °C and °F:

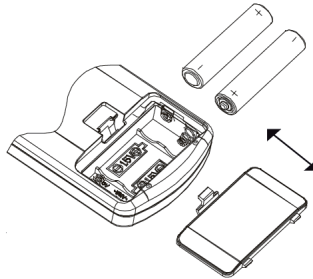
With the appliance switched off, press the - and MODE buttons simultaneously to switch between °C and °F.

Operation

1. After connecting to the power supply, press the ON/OFF button on the remote control to switch on the appliance.
2. Press MODE to select the desired operating mode: AUTO, COOL, DRY, FAN.
3. Press "+" or "-" to set the desired temperature. The temperature cannot be set in AUTO mode.
4. Press FAN to set the desired fan speed: AUTO, LOW, MEDIUM and HIGH.

Replacing the batteries

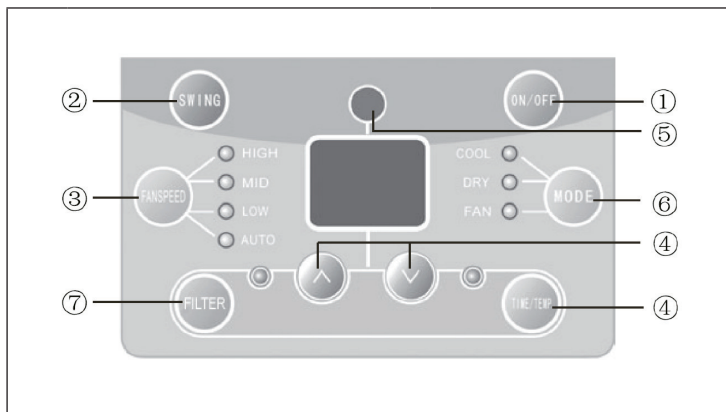
1. Press the retaining clip of the battery compartment of the remote control and slide the cover off in the direction of the arrow.
2. Replace the old batteries with two LR03 batteries. Make sure that the polarity is correct.
3. Put the battery cover back on.



Note: The distance between the signal transmitter and the signal receiver must not exceed 8 metres. If the signal in the room is disturbed by fluorescent lights, neon lights or mobile phones, move the remote control closer to the unit. Replace the batteries with the same type. Remove the batteries if you do not use the remote control for a long time.

CONTROL PANEL ON THE APPLIANCE

If the remote control is not available, open the control panel on the unit and make manual entries.



1	On/Off: When you press this key, the unit goes into operation and goes off when you press the same key again.	4	Setting the automatic timer: (timer). Press ▲&▼ to set the timer. You can set the timer in 30-minute steps in a range of 1 to 10 hours, or in hourly steps in a range of over 10 hours.
2	Swing mode: Activates the swing movement.	5	Signal receiver
3	Fan speed	6	Operating mode: Here you select the operating mode (automatic, cooling mode, fan, dehumidification mode).
4	Temperature setting and ▼ press to increase or decrease the set temperature. The adjustable range is 16-30°C.	7	Filter: This function reminds you to clean the air filter Maintenance and cleaning The LED lights up after 250 hours of operation. Press this button to reset the warning message.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning the appliance

1. Switch off the air conditioner. Unplug the power cord.
 2. Use a damp cloth to clean the housing. If the casing is very dirty, dip the cloth in warm water below 40 °C. Squeeze out the cloth and wipe off the dirt.
- Do not use petrol, benzene, solvents, etc. for cleaning
 - Do not spray water directly into the appliance where microchips and circuit boards are located. Do not splash water on them.

Cleaning the air filter

The air filter behind the air intake grille must be cleaned at least once every 14 days or as often as necessary.

1. To remove the air inlet grille, grasp the handle on the filter and pull the filter out.
2. Vacuum the filter on the dusty side to remove light dust.
3. Rinse the filter gently under running water with the cleaner side up. Wash away collected dust and lint.
4. If the filter is very dirty, use a lye solution with a mild household cleaner.
5. Allow the filter to dry completely before reinserting it. If necessary, consult professionals about cleaning.

Maintenance

- Check the earth wire.
- Check if the air inlet and the air outlet on the outside of the appliance are blocked.

TROUBLESHOOTING

Problem	Check
Air conditioner does not work.	Is there a power failure?
	Is the plug connected?
	Has the fuse blown?
	Is the voltage too high or too low?
Is the voltage too high or too low?	Is the air inlet or outlet blocked?
	Is there a heat or cold source in the room?
	Are the air filters heavily contaminated?
	Is the fan on a low setting?
	The room may be too hot or cold when the appliance starts.
Mist is coming out.	Misty air occasionally leaves the appliance in cooling mode because the humid air in the room has cooled down too quickly.
	The appliance operates normally while an odour is coming from the air inlet inside. This occurs when the air sucked in mixes with the smell of furniture and smoke.
The air conditioner is noisy.	If the noise sounds like running water, then this is the flow of the refrigerant.
	If it is a spraying sound, it is the sound of water being drawn out of the air and running in the appliance.
Condensation water is running out of the appliance...	Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the warm air in the room.
The unit does not start 3 minutes after a restart.	This is a protective mechanism of the unit.
	Wait 3 minutes before restarting the appliance.

INSTALLATION INSTRUCTIONS (FOR THE INSTALLER ONLY)

Important instructions for installation

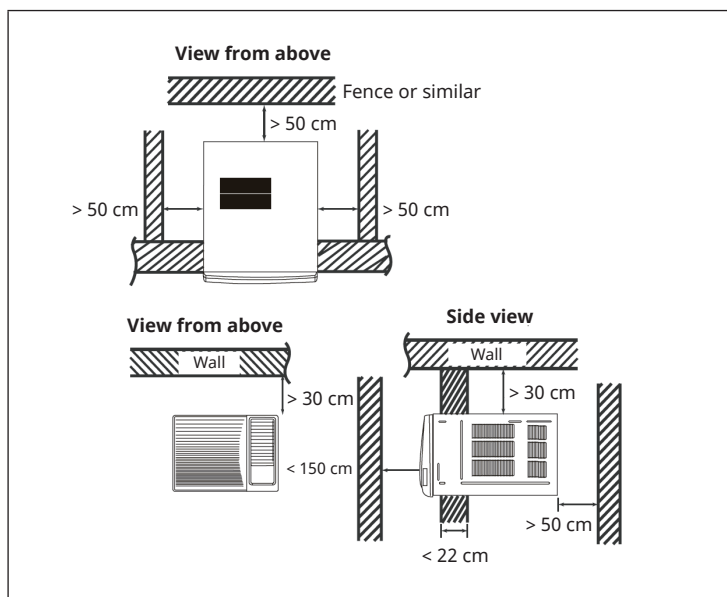
**WARNING**

Danger of injury! All persons involved in the installation of the air conditioner **MUST** have the valid certification of the competent authority and the qualification recognised by this industry for handling the refrigeration system

- If other technicians are required to service and repair the appliance, they should be supervised by the person qualified to use the flammable refrigerant.
- The air conditioner may only be repaired according to the procedure specified by the manufacturer of the appliance.
- The air conditioner must not be operated in rooms where there are devices with open flames (such as fireplaces, running coal-gas appliances, running heaters, etc.).
- It is not permitted to drill into the connection line or expose it to fire.
- The air conditioner must be installed in a room larger than the specified minimum room size. The minimum room size is stated on the type plate or in the following table a.
- After installing the appliance, a leakage test must be carried out

Considerations for the place of installation

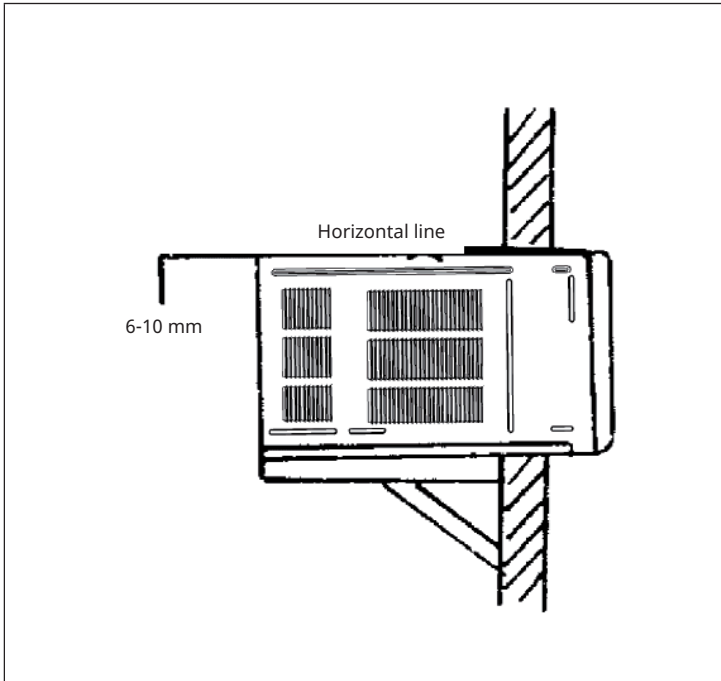
- It must be possible to drain the condensation water well.
- Place the air conditioner far away from TV sets, radios, etc. to avoid picture or sound interference.
- In maritime environments with salty air, places with thermal springs containing sulphurous air or in other special environments, please consult customer service before using the appliance.
- Avoid a place where flammable gas may escape.
- Avoid other heat sources and direct sunlight.
- Avoid a place where children can get in touch with the appliance
- Avoid a place where children can get in touch with the appliance.
- Select a location where there are no obstacles around the appliance and the plug is accessible.
- Make the mounting hole slightly larger than the appliance.
- Plan the distances as in the drawing below.



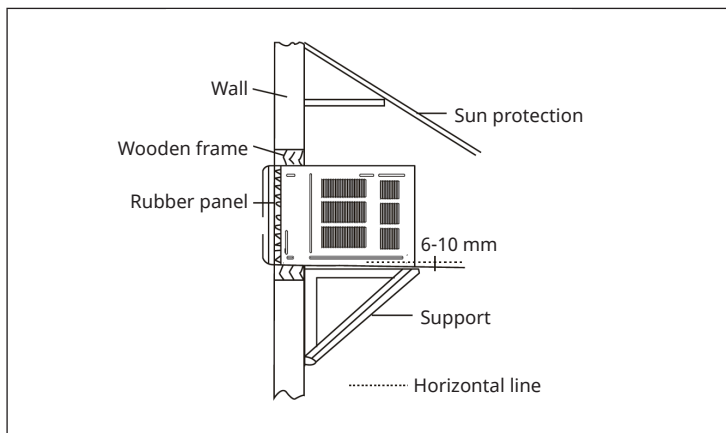
The distance from other objects to the appliance in the house should be 30 cm upwards, 150 cm downwards, 50 cm to the left and right and 150 cm to the front.

Installation

1. Remove the sticker from the front panel.
 2. Place the appliance in the installation hole.
- When installing, the appliance should tilt downwards towards the rear.
 - The installation site should be firm enough to avoid increased noise and vibrations.
3. Fill gaps towards the enclosure with foam or mounting foam.



Installation aids

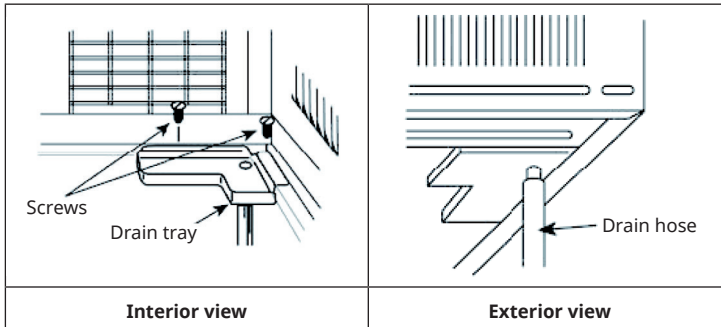


- Iron support: The installation hole must be stable enough to hold the air conditioner. If it is unable to do so, an iron support must be fixed on the outside.
- Sun protection: Nothing should fall on the appliance and direct sunlight should be avoided. If the appliance is not protected (for example by a roof), you should fit a sunshade. When fitting a protective cover, do not cover the air inlet and the side vents.

Water drain

The drain pan and drain hose must be fitted before commissioning. The drain hose is not included in the scope of delivery. You can purchase a suitable drain hose in the trade to meet your specific needs. Follow the steps below to assemble the drain pan and drain hose:

1. Pull the housing forward
2. Screw the drain tray to the corners of the enclosure with 2 screws
3. Connect the drain hose to the outlet at the bottom of the drain tray.
4. Push the housing back into its original position.



To achieve the highest cooling efficiency, the air conditioner excretes water through the condenser coil. If the spraying noise bothers you, you can pull the plug out of the housing to reduce the noise, but this also results in a small loss of performance.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Disassembly#

Before dismantling the air conditioner, contact a specialist. Before dismantling the air conditioner, contact a specialist.

Noise level

- The appliance must be installed in a place that is firm enough to avoid increased noise and vibrations.
- Do not place anything in front of the air outlet. Avoid increased noise levels in this way.
- Make sure that the hot air and noise level do not disturb neighbours.
- Make sure that the hot air and noise level do not disturb neighbours.

Power connection

- The appliance must be properly earthed.
- An independent circuit must be used. A pull-out socket must not be used because poor contact can lead to overheating or fire.
- Do not pull too hard on the power cord.
- A residual current circuit breaker with a leakage current below 30 mA must exist in a fixed circuit.
- The connection between the appliance and the power cord and the wiring between the respective components must be in accordance with the wiring diagram of the appliance.
- The appliance must be wired in accordance with the national regulations for the design of power lines.
- The fixed connection must have a disconnecting device on the installation side for each pole, which has a contact opening of at least 3 mm.
- A thermo-magnetic circuit breaker must be installed in the circuit.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the customer service or a qualified electrician.
- All electrical work must be carried out in accordance with local wiring regulations.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 626/2011

Trademark of the supplier:	Klarstein
Supplier's model identification:	10029808
Sound power level in indoor rooms at standard nominal conditions in cooling mode in dB:	65 dB
<p>The leakage of refrigerant (R32) contributes to climate change. Refrigerants with lower global warming potential contribute less to global warming in case of leakage than those with higher global warming potential. This appliance contains refrigerants with a global warming potential of 675. Therefore, a leak of 1 kg of this refrigerant would have 675 times greater impact on global warming than 1 kg of CO₂, based on one hundred years. Do not work on the refrigerant circuit or disassemble the appliance - always consult qualified personnel.</p>	
Efficiency in cooling mode (EER_{rated}):	5.2
Energy efficiency class:	A
<p>Energy consumption 182 kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual consumption depends on usage and location of the appliance.</p>	
Cooling capacity P_{rated} in kW:	2.7 kW

Data according to Regulation (EU) No. 206/2012

Point	Symbol	Value	Unit
Rated power:			
Cooling	P _{designc}	2.7	kW
Heating/medium	P _{designh}	-	kW
Heating/warmer	P _{designh}	-	kW
Heating/cooler	P _{designh}	-	kW
Operating figure:			
Cooling	SEER	5.2	-
Heating/medium	SCOP/A	-	-
Heating/warmer	SCOP/W	-	-
Heating/cooler	SCOP/C	-	-
Specified output* in cooling mode at room air temperature 27 (19) °C and outside air temperature T_j:			
T _j =35°C	P _{dc}	2.7	kW
T _j =30°C	P _{dc}	1.9	kW
T _j =25°C	P _{dc}	1.3	kW
T _j =20°C	P _{dc}	1.2	kW
Specified output* in heating mode/heating period medium at room air temperature 20 °C and outside air temperature T_j:			
T _j =-7°C	P _{dh}	-	kW
T _j = 2°C	P _{dh}	-	kW
T _j = 7°C	P _{dh}	-	kW
T _j = 12°C	P _{dh}	-	kW
T _j = bivalence temperature	P _{dh}	-	kW
T _j = operating limit	P _{dh}	-	kW

Point	Symbol	Value	Unit
Specified output* in heating mode/heating period warmer at room air temperature 20 °C and outdoor air temperature Tj:			
Tj=2°C	Pdh	-	kW
Tj= 7°C	Pdh	-	kW
Tj=12°C	Pdh	-	kW
Tj = bivalence temperature	Pdh	-	kW
Tj = operating limit	Pdh	-	kW
Specified output* in heating mode/heating period colder at room air temperature 20 °C and outdoor air temperature Tj:			
Tj=-7°C	Pdh	-	kW
Tj=2°C	Pdh	-	kW
Tj= 7°C	Pdh	-	kW
Tj=12°C	Pdh	-	kW
Tj = bivalence temperature	Pdh	-	kW
Tj = operating limit	Pdh	-	kW
Tj= -15°C	Pdh	-	kW
Specified coefficient of performance* in cooling mode at room air temperature 27 (19) °C and outside air temperature Tj:			
Tj=35°C	EERd	3.4	-
Tj=30°C	EERd	4.4	-
Tj=25°C	EERd	5.9	-
Tj=20°C	EERd	7.7	-
Indicated coefficient of performance*/heating period average at room air temperature 20°C and outside air temperature Tj:			
Tj=-7°C	COPd	-	-
Tj=2°C	COPd	-	-
Tj= 7°C	COPd	-	-
Tj=12°C	COPd	-	-
Tj = bivalence temperature	COPd	-	-
Tj = operating limit	COPd	-	-

Point	Symbol	Value	Unit
Specified coefficient of performance*/heating period warmer at room air temperature 20°C and outdoor air temperature Tj:			
Tj=2°C	COPd	-	-
Tj= 7°C	COPd	-	-
Tj=12°C	COPd	-	-
Tj = bivalence temperature	COPd	-	-
Tj = operating limit	COPd	-	-
Specified coefficient of performance*/heating period colder at room air temperature 20 °C and outdoor air temperature Tj:			
Tj=-7°C	COPd	-	-
Tj=2°C	COPd	-	-
Tj= 7°C	COPd	-	-
Tj=12°C	COPd	-	-
Tj = bivalence temperature	COPd	-	-
Tj = operating limit	COPd	-	-
Tj= -15°C	COPd	-	-
Tj = bivalence temperature			
Heating/medium	Tbiv	-	°C
Heating/warmer	Tbiv	-	°C
Heating/cooler	Tbiv	-	°C
Operating limit temperature:			
Heating/medium	Tol	-	°C
Heating/warmer	Tol	-	°C
Heating/cooler	Tol	-	°C
Performance with cyclic interval operation:			
in cooling mode	Pcycc	-	kW
in heating mode	Pcyh	-	kW
Reduction factor in cooling mode**	Cdc	-	-

Point	Symbol	Value	Unit
Performance figure for cyclic intermittent operation:			
in cooling mode	EER _{cyc}	-	-
in heating mode	COP _{cyc}	-	-
Reduction factor in cooling mode**	C _{dh}	-	-
Electrical power consumption in operating states other than "active mode":			
Off mode	P _{off}	0.000651	kW
Standby mode	PSB	0.000651	kW
Temperature control off	PTO	0.003246	kW
Operating condition with crankcase heater	P _{ck}	0	kW
Annual electricity consumption:			
Cooling	QCE	182	kWh/a
Heating/medium	QHE	-	kWh/a
Heating/warmer	QHE	-	kWh/a
Heating/cooler	QHE	-	kWh/a
Power control (fixed, stepped or variable): variable			
Sound power level inside/outside	LWA	59 / 65	dB(A)
Global warming potential	GWP		kg CO ₂ Äq.
Nominal air flow rate inside/outside		X / X	m ³ /h

* For appliances with graded capacity, two values, separated by a horizontal bar ("/"), shall be indicated in each box of the section "Indicated capacity" and "Indicated coefficient of performance".

** If the default value C_d = 0.25 is selected, cyclic tests (and their results) are not required. Otherwise, the value for the cyclic heating or cooling test is required.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones sobre el refrigerante R32	58
Indicaciones de seguridad	59
Descripción de la unidad	62
Panel de control y mando a distancia	63
Los botones del mando a distancia	64
Panel de control de la unidad	68
Cuidado y mantenimiento	69
Reparación de anomalías	70
Instrucciones de montaje (solo para el instalador)	71
Instrucciones de instalación	76
Ficha técnica del producto	77
Indicaciones sobre la retirada del aparato	82
Fabricante e importador (RU)	82

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10029808
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Capacidad de refrigeración nominal / consumo de energía para la refrigeración	1100 W / 782 W
Peso	43 kg
Clase climática	T1
Capacidad de refrigeración	2700 W
Refrigerante Carga de refrigerante	R32 (0,51 kg)
Clase de protección (parte exterior)	IP24
Rango de temperatura exterior admisible durante el funcionamiento	18-43 °C

INDICACIONES SOBRE EL REFRIGERANTE R32

Advertencias

- Transporte y guarde el aparato en posición vertical. De lo contrario, podría dañar de forma irreparable el compresor. Deje reposar el aparato durante al menos 24 horas antes de ponerlo en funcionamiento.
- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el producto genera un flujo de aire constante. Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas.
- Instale el aparato sobre una superficie horizontal para evitar cualquier fuga.
- Toda persona que trabaja con el refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad reguladora acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura.
- Deseche correctamente el aparato cuando deje de funcionar.
- Si no va a utilizar el aparato, guárdelo en un lugar bien ventilado.
- Guarde el aparato de manera que no se dañe.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por el fabricante o un técnico autorizado.
- Los cables conectados al dispositivo podrían contener fuentes potenciales de ignición.
- No dañe ningún componente del circuito refrigerante. El refrigerante puede rezumar y no percibirse porque es inodoro.
- El mantenimiento y las reparaciones de refrigerantes inflamables deben llevarse a cabo bajo la supervisión de especialistas.

Indicaciones acerca de los espacios con conductos de refrigerante

- La instalación de conductos debe limitarse al mínimo.
- Asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración.
- Los aparatos con refrigerantes inflamables no deben instalarse en una estancia no ventilada.
- Respete las regulaciones nacionales de gas.
- Las conexiones mecánicas deben ser fácilmente accesibles para poder realizar trabajos de mantenimiento.



ATENCIÓN

¡Riesgo de incendio! Este aparato contiene el refrigerante inflamable R32. Si el refrigerante rezuma y está expuesto a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y/o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato y comprenden los peligros que conlleva.
- El aparato no es un juguete.
- Permita que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato sólo bajo supervisión.
- No conecte el aparato a una toma de corriente múltiple, ya que podría provocar un incendio.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar la unidad, de lo contrario podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- No lave la unidad con agua, ya que puede provocar una descarga eléctrica.
- No rocíe nunca agua dentro del acondicionador de aire interior. Esto podría provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento de la unidad.
- Después de retirar el filtro, no toque las aletas del aparato, ya que puede causar lesiones.
- No utilice nunca el fuego o un secador de pelo para secar el filtro después de limpiarlo, ya que podría deformarlo o provocar un riesgo de incendio.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal cualificado, de lo contrario pueden producirse daños materiales y/o personales.
- No intente reparar la unidad usted mismo, ya que puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o daños en la unidad. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si la unidad requiere reparación.
- No introduzca nunca los dedos u otros objetos extraños en las entradas y salidas de aire, ya que podría provocar daños materiales y/o personales.
- No bloquee en ningún caso las entradas y salidas de aire, ya que podría provocar un mal funcionamiento.
- No derrame nunca agua sobre el mando a distancia, ya que podría dañarlo.
- Si el acondicionador de aire se utiliza en condiciones anormales, puede causar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o peligro de incendio.
- Cuando encienda o apague la unidad pulsando el botón de emergencia, púlselo con un objeto bien aislado y nunca con un objeto metálico.

- No se pare sobre la tapa superior del aparato ni coloque objetos pesados sobre ella, ya que podría causar daños materiales y/o personales.
- La instalación debe ser realizada por personas cualificadas para ello. Si no lo hace, puede provocar daños materiales y/o personales.
- Al instalar el aparato hay que tener en cuenta las normas de seguridad eléctrica.
- Asegúrese de que los interruptores de alimentación y los disyuntores se instalen y utilicen de acuerdo con las normas de seguridad locales.
- Instale un disyuntor. Si no se instala un disyuntor, la unidad puede funcionar mal.
- En el cableado fijo debe instalarse un seccionador omnipolar con una distancia mínima de 3 mm entre los polos.
- La unidad debe estar completamente conectada a tierra. Una conexión a tierra insuficiente puede suponer un riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice exclusivamente el cable recomendado por el fabricante.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación cumple con los requisitos del dispositivo. Una alimentación insuficiente o un cableado incorrecto pueden provocar un mal funcionamiento de la unidad. Instale las líneas y los cables de alimentación adecuados antes de utilizar la unidad.
- Conecte correctamente el cable de corriente, el cable neutro y el cable de tierra.
- Asegúrese de desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo eléctrico.
- No inserte el enchufe de la unidad en la toma de corriente hasta que la instalación esté completa.
- Si el cable de alimentación de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- La temperatura del circuito refrigerante será alta. Mantenga el cable de conexión alejado de las tuberías de cobre.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normas locales de cableado.
- El aire acondicionado es una unidad eléctrica de alta calidad. Debe ser conectado a tierra por una persona cualificada mediante un dispositivo especial de conexión a tierra. Asegúrese siempre de que la conexión a tierra se realiza correctamente, ya que de lo contrario existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- El cable amarillo-verde del acondicionador de aire es el cable de tierra, que no debe utilizarse para otros fines.
- La resistencia de la toma de tierra debe cumplir con las normas nacionales de seguridad eléctrica.
- El aparato debe instalarse de forma que el enchufe de la red sea fácilmente accesible.
- Todos los cables y líneas del aparato deben ser conectados por una persona cualificada para ello.

- Si la longitud del cable de alimentación de red es insuficiente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener un cable más largo. No intente extender el cable usted mismo.
- En el caso de los acondicionadores de aire sin enchufe, debe instalarse un disyuntor en la línea.
- Si desea utilizar el acondicionador de aire en un lugar diferente, haga que lo desmonte y lo vuelva a instalar una persona cualificada para ello. Si no lo hace, puede provocar daños materiales y/o personales.
- Seleccione un lugar de instalación que esté fuera del alcance de los niños y a una distancia segura de plantas y animales. Si no es posible, instale una valla por razones de seguridad.
- El acondicionador de aire interior debe instalarse cerca de la pared.
- Las instrucciones de instalación de este dispositivo son proporcionadas por el fabricante.

Instrucciones especiales

- Utilice sólo los métodos recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para realizar la limpieza.
- Si es necesario realizar reparaciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas para ello pueden ser peligrosas.
- El aparato debe almacenarse en una habitación donde no haya fuentes potenciales de ignición permanentes, como llamas desnudas, un aparato de gas encendido o un calentador eléctrico.
- No perfore ni quemé la unidad.
- La unidad se llenó con el gas inflamable R32.
- Siga al pie de la letra las instrucciones de uso cuando realice reparaciones.
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro. Lea las instrucciones de uso correspondientes al refrigerante.
- Si se produce alguno de los fenómenos mencionados a continuación, apague el acondicionador de aire y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente inmediatamente, y póngase en contacto con el centro de servicio o con una persona igualmente cualificada para su reparación y mantenimiento:
 - El cable de alimentación está sobrecalentado o dañado,
 - El disyuntor se activa regularmente,
 - El aire acondicionado emite olor a quemado,
 - El aire acondicionado interior tiene una fuga.



ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones! No repare nunca el acondicionador de aire usted mismo. Si el acondicionador de aire se utiliza en condiciones anormales, puede causar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o peligro de incendio.

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

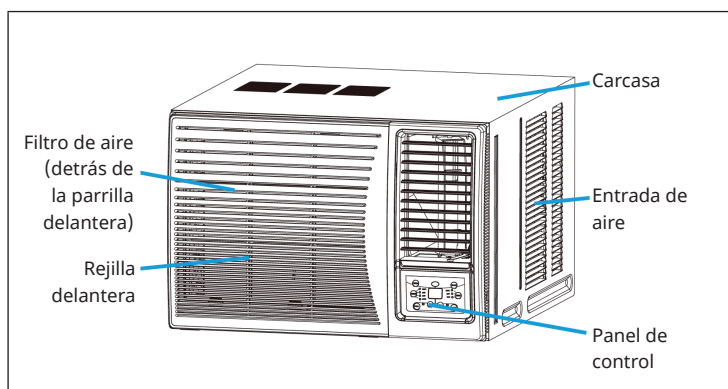
Los aires acondicionados de ventana regulan la temperatura de la habitación y la mantienen seca. Son cómodos para el trabajo, el estudio y la vida cotidiana. El dispositivo tiene una amplia gama de aplicaciones, por ejemplo, en salones, en tiendas, en hoteles, en la oficina y en bibliotecas.

Refrigeración en verano

En verano, el aire acondicionado puede enfriar la temperatura del aire. El calor es expulsado.

Deshumidificación en la época de lluvias o de humedad

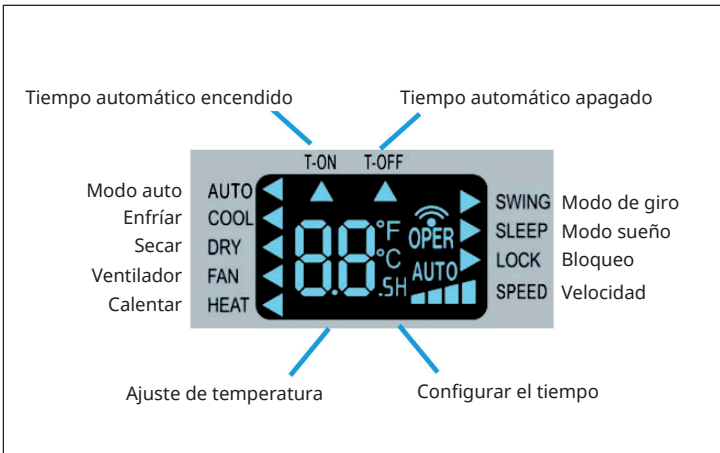
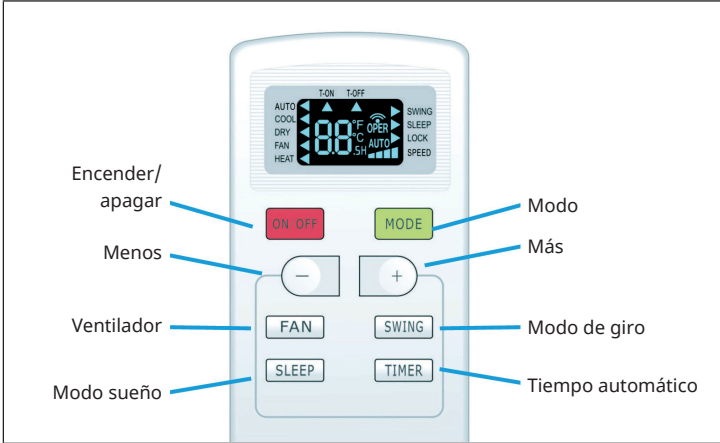
El acondicionador de aire puede deshumidificar y hacer que el aire interior sea seco y confortable sin bajar la temperatura de la habitación.



Ajuste de la dirección del aire

Paletas guía de aire verticales: Controle las palas de la guía de aire vertical: ajuste la pala para dirigir el flujo de aire hacia arriba, hacia abajo o hacia fuera.

PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA



Notas sobre el mando a distancia

- Se trata de un mando a distancia universal para aires acondicionados con múltiples funciones. En el caso de los botones con funciones que no tiene la unidad, ésta permanece en el mismo estado cuando se pulsa el botón.
- Puede hacer funcionar el acondicionador de aire con el mando a distancia cuando está en modo de espera.
- Cuando el aparato está encendido, el icono de transmisión parpadea cada vez que se pulsa un botón del mando a distancia. Cuando el aire acondicionado emite un pitido, significa que la señal ha sido enviada.
- Cuando el aparato está apagado, la temperatura ajustada aparece en el mando a distancia. Cuando la luz del aparato se enciende, aparece el símbolo correspondiente.

LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

Encender/apagar

Interruptor de encendido/apagado Encender/apagar

Modo

Pulse para desplazarse y seleccionar los modos. A continuación, ► aparece el símbolo correspondiente.



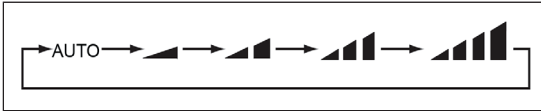
- **AUTO:** En el modo automático, el aire acondicionado funciona automáticamente en función de la temperatura ambiente. La temperatura ajustada no se puede modificar y no se muestra. Pulse el botón FAN para ajustar la velocidad del ventilador.
- **COOL:** Cuando se selecciona el modo de refrigeración, el aire acondicionado funciona en modo de refrigeración. Pulse a continuación los botones +/- para ajustar la temperatura deseada. **COOL:** Cuando se selecciona el modo de refrigeración, el aire acondicionado funciona en modo de refrigeración.
- **DRY:** La unidad funciona en modo de deshumidificación a baja velocidad del ventilador. No se puede cambiar la velocidad del ventilador en el modo de deshumidificación.
- **VENTILADOR:** La unidad funciona exclusivamente en modo de ventilación. Pulse el botón FAN para ajustar la velocidad del ventilador.
- **HEAT:** Esta unidad no tiene modo de calefacción.

Teclas + y -

- Pulsando + o - se aumenta o disminuye la temperatura ajustada en 1 °C (o 1 °F). Si mantiene pulsado + o - durante 2 segundos, la visualización de la temperatura ajustada en el mando a distancia cambia rápidamente.
- Al ajustar el temporizador, utilice los botones + y - para ajustar el tiempo (véase el temporizador para más detalles).

Ventilador (FAN)

Pulse este botón para ajustar 3 velocidades del ventilador en secuencia: AUTO, VELOCIDAD 1 (▲), VELOCIDAD 2 (▲▲), VELOCIDAD 3 (▲▲▲). SPEED 4 (▲▲▲▲) no está disponible en la unidad y es como la velocidad 3).



Nota: En el modo automático (AUTO), el acondicionador de aire selecciona automáticamente la velocidad del ventilador en función de la temperatura ambiente. La velocidad del ventilador no se puede cambiar en el modo de deshumidificación (DRY).

Modo de giro (SWING)

La velocidad del ventilador no se puede cambiar en el modo de deshumidificación (DRY).

Modo sueño (SLEEP)

Pulse para encender en modo refrigeración y calefacción. Pulse este botón para salir del modo de reposo.

Temporizador automático (TIMER)

Apagado automático:

Con la alimentación encendida: Presione este botón para ajustar la función de apagado automático. "T-OFF" y "H" parpadean en la pantalla. Pulse los botones + y - en un plazo de 5 segundos para ajustar el tiempo de desconexión. Pulse + y - para aumentar o disminuir el tiempo en 1/2 hora. Mantenga pulsado + o - durante 2 segundos, el valor del tiempo cambia rápidamente. A continuación, pulse TIMER para confirmar. "T-OFF" y "H" dejan de parpadear.

Encendido automático:

Con la alimentación encendida: Presione este botón para ajustar la función de apagado automático. "T-OFF" y "H" parpadean en la pantalla. Pulse los botones + y - en un plazo de 5 segundos para ajustar el tiempo que queda hasta encender. Pulse + y - para aumentar o eliminar el tiempo en 1/2 hora. Mantenga pulsado + o - durante 2 segundos, el valor del tiempo cambia rápidamente. A continuación, pulse TIMER para confirmar. "T-OFF" y "H" dejan de parpadear.

Cancelación del temporizador:

Cuando el temporizador está ajustado, pulse TIMER para ver el tiempo restante. Si vuelve a pulsar TIMER antes de 5 segundos, cancelará esta función.

Nota: El rango de ajuste está entre 0,5 y 24 horas. No deben transcurrir más de 5 segundos entre la selección de una hora y la otra, ya que si se sobrepasa ese tiempo, el aparato abandona el modo de ajuste.

Combinaciones de teclas

Seguridad para niños:

Pulse simultáneamente "+" y "-" para activar el control parental. Cuando el seguro para niños está activado, aparece "LOCK" en el mando a distancia. Si ahora pulsa los botones, el mando a distancia no enviará ninguna señal.

Cambiar la visualización de la temperatura entre °C y °F:

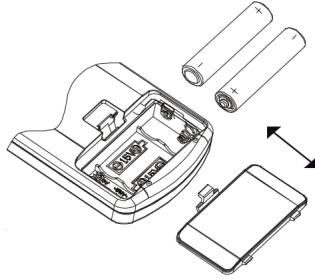
Con el aparato apagado, pulse simultáneamente los botones - y MODE para cambiar entre °C y °F.

Funcionamiento

1. Una vez conectado a la red eléctrica, pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para encender el aparato.
2. Pulse MODE para seleccionar el modo de funcionamiento deseado: AUTO, FRESCO, SECO, VENTILADOR.
3. Pulse "+" o "-" para ajustar la temperatura deseada. La temperatura no puede ajustarse en el modo AUTO.
4. Pulse FAN para ajustar la velocidad deseada del ventilador: AUTO, BAJO, MEDIO y ALTO.

Sustitución de las pilas

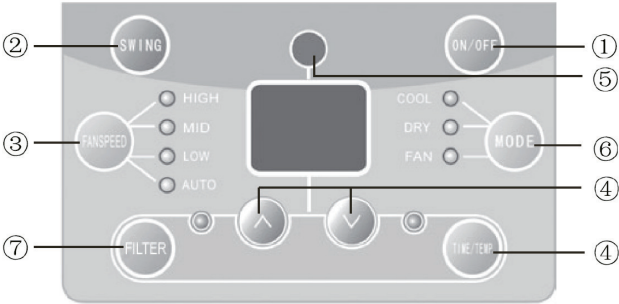
1. Presione el clip de sujeción del compartimento de las pilas del mando a distancia y deslice la tapa hacia fuera en la dirección de la flecha.
2. Sustituye las pilas viejas por dos pilas LR03. Asegúrese de que la polaridad es correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería.



Nota: La distancia entre el emisor y el receptor de la señal no debe superar los 8 metros. Si la señal en la habitación se ve perturbada por luces fluorescentes, luces de neón o teléfonos móviles, acerque el mando a distancia al aparato. Sustituya las pilas por otras del mismo tipo. Retire las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo.

PANEL DE CONTROL DE LA UNIDAD

Si el mando a distancia no está disponible, abra el panel de control de la unidad y realice las entradas manuales.

			
1	Encendido/Apagado: Cuando se pulsa este botón, la unidad entra en funcionamiento y se apaga cuando se vuelve a pulsar el botón.	4	Ajuste de la prioridad de apertura: (Temporizador). Pulse ▲&▼ para ajustar el temporizador. Puedes ajustar el temporizador automático en incrementos de 30 minutos en un rango de 1 a 10 horas, o en incrementos de horas en un rango de más de 10 horas.
2	Modo panorámico: Activa el movimiento panorámico.	5	Receptor de señales
3	Nivel del ventilador	6	Modo de funcionamiento: Aquí se selecciona el modo de funcionamiento (automático, modo de refrigeración, ventilador, modo de deshumidificación).
4	Ajuste de la temperatura y▼ pulse para aumentar o disminuir la temperatura ajustada. El rango ajustable es de 16-30 °C	7	Filtro: Esta función le recuerda que debe limpiar el filtro de aire (v. mantenimiento y limpieza). El LED se ilumina tras 250 horas de funcionamiento. Pulse este botón para restablecer el mensaje de advertencia.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpieza del dispositivo

1. Apague el aparato. Desconecte el enchufe.
 2. Utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa. Si la carcasa está muy sucia, sumerja el paño en agua tibia a menos de 40 °C Escorra el paño y limpie la suciedad.
- No utilice gasolina, bencina, disolventes, etc. para la limpieza.
 - No rocíe agua directamente en el dispositivo que contiene microchips y placas de circuitos impresos. No salpique agua sobre ellos.

Limpieza del filtro

El filtro de aire situado detrás de la rejilla de entrada de aire debe limpiarse al menos una vez cada 14 días o tan a menudo como sea necesario.

1. Para retirar la rejilla de entrada de aire, agarre el asa del filtro y tire de él.
2. Aspirar el filtro por el lado polvoriento para eliminar el polvo ligero.
3. Enjuague el filtro suavemente bajo el agua corriente con el lado del limpiador hacia arriba. Limpie el polvo y las pelusas recogidas.
4. Si el filtro está muy sucio, utilice una lejía con un limpiador doméstico suave.
5. Deje que el filtro se seque completamente antes de volver a colocarlo. Si es necesario, consulte a los profesionales sobre la limpieza.

Mantenimiento

- Compruebe la toma de tierra.
- Compruebe si la entrada y la salida de aire en el exterior de la unidad están bloqueadas.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Comprobaciones
El aire acondicionado no funciona	¿Se ha producido un corte de luz?
	¿Está correctamente enchufado?
	¿Se ha fundido el fusible?
	¿Es la tensión muy alta o muy baja?
El rendimiento de refrigeración y calefacción no es bueno.	¿Está bloqueada la entrada o salida de aire?
	¿Hay una fuente de calor o frío en la habitación?
	¿Están los filtros de aire muy contaminados?
	¿Está el ventilador en una posición baja?
	La habitación puede estar demasiado caliente o fría cuando la unidad se pone en marcha.
Sale niebla.	A veces sale aire empañado de la unidad en modo de refrigeración porque el aire húmedo de la habitación se ha enfriado demasiado rápido.
	La unidad funciona con normalidad pero sale un olor de la entrada de aire del interior. Esto ocurre cuando el aire aspirado se mezcla con el olor de los muebles y el humo.
El aparato hace mucho ruido.	Si el ruido suena como agua corriente, se trata del flujo de refrigerante.
	Si se trata de un sonido de pulverización, es el sonido del agua que se extrae del aire y corre en la unidad.
El agua de condensación sale del aparato.	La condensación se produce cuando el flujo de aire del acondicionador enfría el aire caliente de la habitación.
La unidad no arranca durante 3 minutos después de un reinicio.	Se trata de un mecanismo de protección de la unidad.
	A continuación, espere 3 minutos antes de reiniciar la unidad.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (SOLO PARA EL INSTALADOR)

Notas importantes sobre la instalación

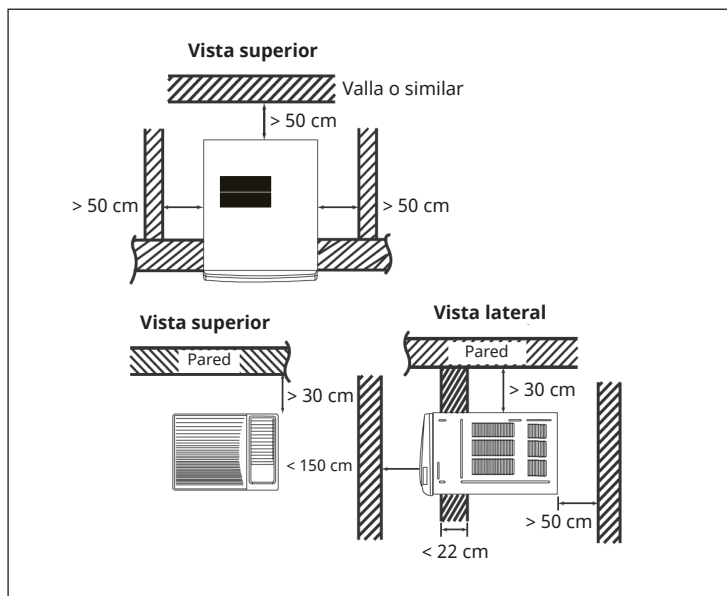
**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de lesiones! Todas las personas involucradas en la instalación del sistema de aire acondicionado DEBEN tener la certificación válida de la autoridad competente y la calificación reconocida por esta industria para el manejo del sistema de refrigeración.

- Si es necesario que otros técnicos realicen el mantenimiento y la reparación de la unidad, deben ser supervisados por la persona cualificada para utilizar el refrigerante inflamable.
- El acondicionador de aire se reparará únicamente de acuerdo con el procedimiento especificado por el fabricante de la unidad.
- No haga funcionar el acondicionador de aire en habitaciones en las que haya dispositivos de llama abierta (como chimeneas, aparatos de carbón-gas en funcionamiento, calentadores en funcionamiento, etc.).
- No está permitido perforar o exponer al fuego la conexión.
- El acondicionador de aire debe instalarse en una habitación más grande que el tamaño mínimo especificado. El tamaño mínimo de la sala está en la placa de características o en la siguiente tabla a.
- Tras la instalación del dispositivo, debe realizarse una prueba de estanqueidad

Consideraciones sobre el lugar de instalación

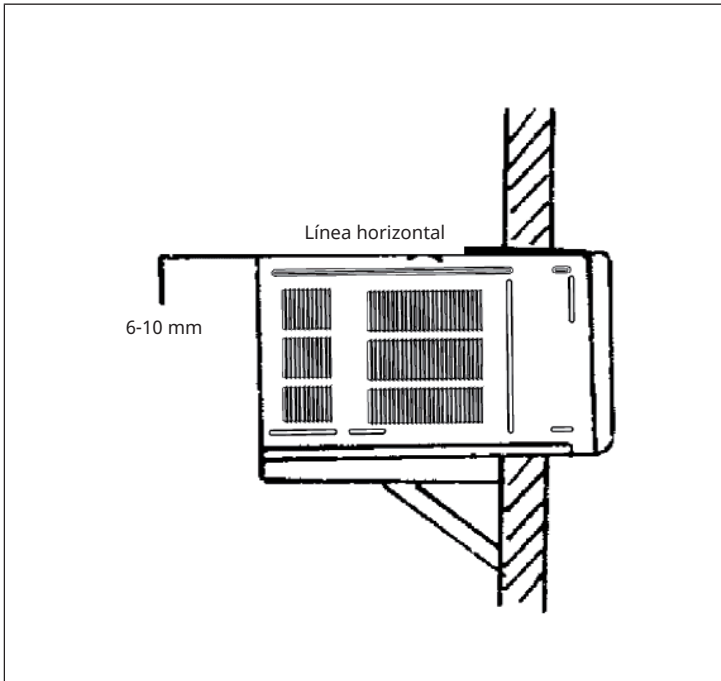
- El agua de condensación debe poder drenarse bien.
- Monte el acondicionador de aire lejos de televisores, radios, etc. para evitar interferencias de imagen o sonido.
- En entornos marinos con aire salino, lugares con fuentes termales que contengan aire sulfuroso u otros entornos especiales, consulte al servicio de atención al cliente antes de utilizar la unidad.
- Evite un lugar en el que puedan escaparse gases inflamables.
- Evite otras fuentes de calor y la luz solar directa.
- Evite un lugar donde los niños puedan tocar el dispositivo.
- No utilice el aparato cerca de una lavandería, un baño, una ducha o una piscina.
- Elija un lugar donde no haya obstáculos alrededor de la unidad y el enchufe sea accesible.
- Haga el agujero de montaje ligeramente más grande que la unidad.
- Planifique los espacios libres como se muestra en el siguiente dibujo.



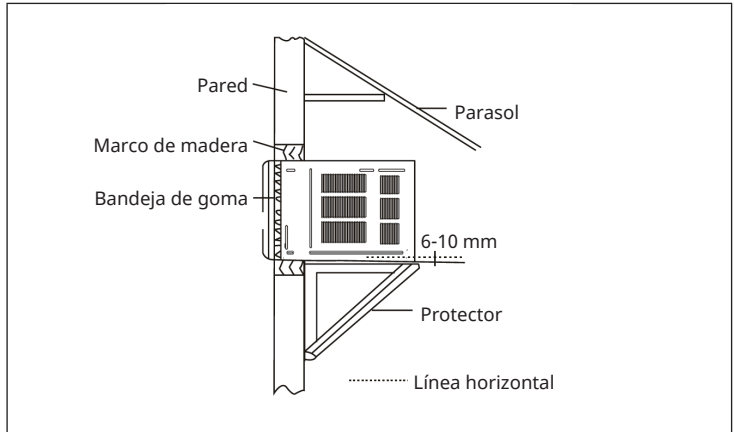
La distancia de otros objetos al aparato en la casa debe ser de 30 cm hacia arriba, 150 cm hacia abajo, 50 cm a la izquierda y a la derecha y 150 cm hacia el frente.

Montaje

1. Retire la pegatina del panel frontal.
 2. Coloque el dispositivo en el orificio de montaje.
- Durante el montaje, la unidad debe inclinarse hacia abajo, hacia la parte trasera.
 - El lugar de montaje debe ser lo suficientemente firme como para evitar el aumento del ruido y las vibraciones.
3. Rellene los huecos hacia el recinto con espuma o espuma de montaje.



Ayudas para el montaje

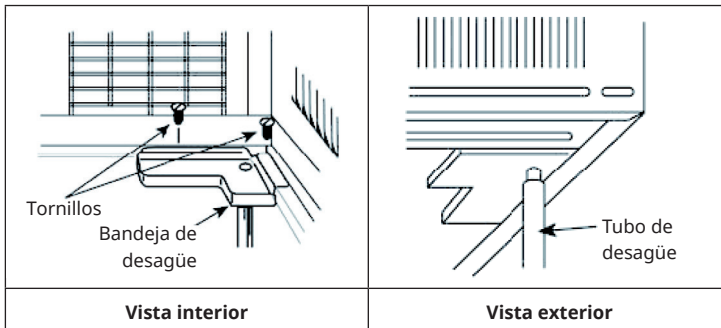


- Soporte de hierro: el agujero de montaje debe ser lo suficientemente fuerte como para sostener el acondicionador de aire. Si no puede, hay que fijar un soporte de hierro en el exterior.
- Protección solar: No debe caer nada sobre el dispositivo y debe evitarse la luz solar directa. Si el aparato no está protegido (por ejemplo, por un tejado), debes instalar un parasol. Al instalar un parasol, no cubra la entrada de aire ni las rejillas de ventilación laterales.

Desagüe

La bandeja de drenaje y la manguera de drenaje deben instalarse antes de la puesta en marcha. La manguera de desagüe no está incluida en el volumen de suministro. Puede adquirir en el comercio una manguera de desagüe adecuada a sus necesidades específicas. Siga los pasos siguientes para instalar la bandeja de drenaje y la manguera de drenaje:

1. Tire de la carcasa hacia delante.
2. Atornille la bandeja de drenaje a las esquinas de la carcasa con 2 tornillos.
3. Conecte la manguera de drenaje a la salida en la parte inferior de la bandeja de drenaje.
4. Vuelva a colocar la carcasa en su posición original.



Para lograr la máxima eficiencia de refrigeración, el aire acondicionado excreta agua a través de la bobina del condensador. Si el ruido de la pulverización le molesta, puede sacar el tapón de la carcasa para reducir el ruido, pero esto también supondrá una pequeña pérdida de rendimiento.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Desmontaje

Antes de desmontar el acondicionador de aire, póngase en contacto con un profesional. El desmontaje de la unidad debe ser realizado por especialistas.

Generación de ruido

- La unidad debe montarse en un lugar lo suficientemente firme como para evitar el aumento del ruido y las vibraciones.
- No coloque nada delante de la salida de aire. Evite así el aumento de los niveles de ruido.
- Asegúrate de que el aire caliente y el nivel de ruido no molesten a los vecinos.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si el aparato hace un ruido inusual durante su funcionamiento.

Conexión a la red eléctrica

- El aparato debe estar correctamente conectado a tierra.
- Debe utilizarse un circuito independiente. No se debe utilizar una toma de corriente extraíble porque un mal contacto puede provocar un sobrecalentamiento o un incendio.
- No tire demasiado del cable de alimentación.
- Debe existir un interruptor diferencial en un circuito fijo con una corriente de fuga inferior a 30 mA.
- La conexión entre el aparato y el cable de red, así como el cableado entre los respectivos componentes, debe ajustarse al diagrama de cableado del aparato.
- El aparato debe estar cableado de acuerdo con la normativa nacional para el diseño de líneas eléctricas.
- La conexión fija debe tener un dispositivo de desconexión en el lado de la instalación para cada polo, que tenga una apertura de contacto de al menos 3 mm.
- Debe instalarse un disyuntor termomagnético en el circuito.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el servicio de atención al cliente o por un electricista cualificado.
- Todos los trabajos eléctricos deben realizarse de acuerdo con los códigos de cableado locales.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información de conformidad con el reglamento (UE) Núm. 626/2011

Marca comercial del proveedor:	Klarstein
Identificador del modelo del proveedor:	10029808
Nivel de potencia acústica interior en condiciones nominales estándar, en el modo de refrigeración en dB:	65 dB
<p>Las fugas de refrigerante (R32) contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a 675. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, 675 veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO₂. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional.</p>	
Eficiencia en modo refrigeración (EER_{rated}):	5,2
Clase de eficiencia energética:	A
<p>Consumo de energía 182 kWh/60 minutos, según los resultados obtenidos en ensayos estándar. El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y del lugar en el que esté instalado.</p>	
Capacidad de refrigeración <small>Pronunciada</small> en kW:	2,7 kW

Información de conformidad con el reglamento (UE) Núm. 206/2012

Punto	Símbolo	Valor	Unidad
Rendimiento del diseño:			
Enfriamiento	Pdesignc	2,7	kW
Calefacción/medio	Pdesignh	-	kW
Calefacción/más calor	Pdesignh	-	kW
Calefacción/más fríos	Pdesignh	-	kW
Cifra operativa			
Enfriamiento	SEER	5,2	-
Calefacción/medio	SCOP/A	-	-
Calefacción/más calor	SCOP/W	-	-
Calefacción/más frío	SCOP/C	-	-
Capacidad especificada* en modo refrigeración a una temperatura del aire ambiente de 27 (19) °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 35°C	Pdc	2,7	kW
T= 30°C	Pdc	1,9	kW
T= 25°C	Pdc	1,3	kW
T= 20°C	Pdc	1,2	kW
Capacidad especificada* en modo calefacción a una temperatura del aire ambiente de 20 °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= -7°C	Pdh	-	kW
T=2°C	Pdh	-	kW
T= 7°C	Pdh	-	kW
T=12°C	Pdh	-	kW
T=bivalente	Pdh	-	kW
T=Valor límite de funcionamiento	Pdh	-	kW

Punto	Símbolo	Valor	Unidad
Capacidad especificada* en modo calefacción a una temperatura del aire ambiente de 20 °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 2°C	Pdh	-	kW
T= 7°C	Pdh	-	kW
T= 12°C	Pdh	-	kW
T=bivalente	Pdh	-	kW
T=Valor límite de funcionamiento	Pdh	-	kW
Capacidad especificada* en modo calefacción a una temperatura del aire ambiente de 20 °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 7°C	Pdh	-	kW
T= 2°C	Pdh	-	kW
T= 7°C	Pdh	-	kW
T= 12°C	Pdh	-	kW
T=bivalente	Pdh	-	kW
T=Valor límite de funcionamiento	Pdh	-	kW
T= 15°C	Pdh	-	kW
Capacidad especificada* en modo refrigeración a una temperatura del aire ambiente de 27 (19) °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 35°C	EERd	3,4	-
T= 30°C	EERd	4,4	-
T= 25°C	EERd	5,9	-
T= 20°C	EERd	7,7	-
Capacidad especificada* en modo calefacción a una temperatura del aire ambiente de 20 °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 7°C	COPd	-	-
T= 2°C	COPd	-	-
T= 7°C	COPd	-	-
T= 12°C	COPd	-	-
T=bivalente	COPd	-	-
T=Valor límite de funcionamiento	COPd	-	-

Punto	Símbolo	Valor	Unidad
Capacidad especificada* en modo calefacción a una temperatura del aire ambiente de 20 °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 2°C	COPd	-	-
T= 7°C	COPd	-	-
T= 12°C	COPd	-	-
T=bivalente	COPd	-	-
T=Valor límite de funcionamiento	COPd	-	-
Capacidad especificada* en modo calefacción a una temperatura del aire ambiente de 20 °C y una temperatura del aire exterior T:			
T= 7°C	COPd	-	-
T= 2°C	COPd	-	-
T= 7°C	COPd	-	-
T= 12°C	COPd	-	-
T=bivalente	COPd	-	-
T=Valor límite de funcionamiento	COPd	-	-
T= 15°C	COPd	-	-
Temperatura bivalente			
Calefacción/medio	Tbiv	-	°C
Calefacción/más calor	Tbiv	-	°C
Calefacción/más fríos	Tbiv	-	°C
Temperatura límite de funcionamiento:			
Calefacción/medio	Tol	-	°C
Calefacción/más calor	Tol	-	°C
Calefacción/más fríos	Tol	-	°C
Potencia en funcionamiento de intervalo cíclico:			
en modo de refrigeración	Pcycc	-	kW
en modo de calefacción	Pcyh	-	kW
Factor de reducción en modo de refrigeración**	Cdc	-	-

Punto	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia en funcionamiento de intervalo cíclico:			
en modo de refrigeración	EERcyc	-	-
en modo de calefacción	COPcyc	-	-
Factor de reducción en modo de refrigeración**	Cdh	-	-
Consumo de energía eléctrica en estados de funcionamiento distintos del "modo activo":			
Modo apagado	Poff	0,000651	kW
Modo de espera	PSB	0,000651	kW
Regulador de temperatura apagado	PTO	0,003246	kW
Condición de funcionamiento con calentador de cárter	Pck	0	kW
Consumo anual:			
Enfriamiento	QCE	182	kWh/a
Calefacción/medio	QHE	-	kWh/a
Calefacción/más calor	QHE	-	kWh/a
Calefacción/más fríos	QHE	-	kWh/a
Control de potencia (fija, escalonada o variable): variable			
Nivel de potencia sonora interior/ exterior	LWA	59 / 65	dB(A)
Potencial de calentamiento global	GWP		kg CO ₂ Äq.
Caudal de aire nominal interior/ exterior		X / X	m ³ /h

* Para los aparatos de potencia graduada, se indicarán dos valores, separados por una barra horizontal ("/"), en cada casilla de la sección "Potencia indicada" y "Coeficiente de rendimiento indicado".

* Si se selecciona el valor por defecto Cd = 0,25, no se requieren pruebas cíclicas (ni sus resultados). En caso contrario, se requiere el valor de la prueba de calentamiento o enfriamiento cíclico.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. Debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (RU)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Remarques sur le réfrigérant R32	84
Consignes de sécurité	85
Description de l'appareil	88
Télécommande et panneau de commande	89
Touches de la télécommande	90
Panneau de commande sur l'appareil	94
Entretien et maintenance	95
Résolution des problèmes	96
Notice de montage (pour l'installateur uniquement)	97
Consignes d'installation	102
Fiche de données produit	103
Informations sur le recyclage	108
Fabricant et importateur (GB)	108

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10029808
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Capacité de refroidissement nominale / consommation électrique pour le refroidissement	1100 W / 782 W
Poids	43 kg
Classe climatique	T1
Capacité de refroidissement	2700 W
Réfrigérant capacité de réfrigérant	R32 (0,51 kg)
Classe de protection (partie extérieure)	IP24
Plage de température extérieure admissible pendant le fonctionnement	18-43 °C

REMARQUES SUR LE RÉFRIGÉRANT R32

Mises en garde

- Le climatiseur doit être stocké et transporté debout. Dans le cas contraire, le compresseur pourrait être endommagé de façon irréversible. Laissez l'appareil reposer 24 heures au moins avant de le mettre en service.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.
- Vérifiez que le produit crée un flux d'air constant ! Vérifiez que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
- Pour éviter les fuites, faites fonctionner cet appareil sur une surface horizontale.
- Toute personne travaillant sur un circuit frigorifique doit être en possession d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie. Cela garantit sa compétence pour une manipulation sûre des réfrigérants conformément à une spécification d'évaluation reconnue dans l'ensemble de l'industrie.
- Si l'appareil ne fonctionne plus, mettez-le au rebut en respectant la réglementation.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Conservez l'appareil de manière à ne pas l'endommager.
- L'appareil ne doit être réparé que par le fabricant ou une entreprise spécialisée autorisée.
- Les conduites reliées à l'appareil peuvent contenir des sources d'inflammation potentielles.
- N'endommagez aucun des composants du circuit frigorifique. Le réfrigérant qui s'échappe peut ne pas être remarqué car il est inodore.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués sous la supervision de spécialistes de l'utilisation de réfrigérants inflammables.

Informations sur les pièces contenant des conduites de réfrigérant

- Installez le moins possible de tuyauterie.
- Faites attention à ne pas endommager les conduites.
- Les appareils contenant des réfrigérants inflammables ne doivent être installés que dans des pièces bien ventilées.
- Respectez les réglementations nationales sur le gaz.
- Toutes les connexions mécaniques doivent être librement accessibles pour la maintenance.



ATTENTION

Risque d'incendie ! Cet appareil contient le réfrigérant inflammable R32. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il y a risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et/ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil, qu'elles peuvent l'utiliser en toute sécurité et comprendre les dangers associés.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Ne laissez pas les enfants effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur sur l'appareil sans surveillance.
- Ne branchez jamais l'appareil sur une multiprise car cela crée un risque d'incendie.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, sinon vous risquez de recevoir un choc électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne lavez pas l'appareil à l'eau car cela pourrait créer un risque de choc électrique.
- Ne vaporisez jamais d'eau à l'intérieur du climatiseur. Cela peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement de l'appareil.
- Une fois le filtre retiré, ne touchez pas les ailettes de l'appareil car cela pourrait vous blesser.
- N'utilisez jamais le feu ou un sèche-cheveux pour sécher le filtre après le nettoyage, car cela pourrait le déformer ou créer un risque d'incendie.
- L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié pour éviter les dommages matériels et/ou les blessures corporelles.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, car vous risquez un choc électrique ou d'endommager l'appareil. Contactez le service client si l'appareil doit être réparé.
- N'insérez jamais vos doigts ou d'autres corps étrangers dans les entrées et sorties d'air, car cela pourrait entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
- Ne jamais bloquer les entrées et sorties d'air, cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.
- Ne renversez pas d'eau sur la télécommande car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le climatiseur dans des conditions inhabituelles, cela peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un risque d'incendie.
- Si vous allumez ou éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton d'urgence, appuyez dessus avec un objet bien isolé et jamais avec un objet métallique.

- Ne vous tenez jamais debout sur le capot supérieur de l'appareil et ne placez jamais d'objets lourds dessus, car cela pourrait entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
- L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée. Sinon, vous risquez des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
- Les règles de sécurité électrique doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.
- Assurez-vous que les interrupteurs d'alimentation et les disjoncteurs sont installés et utilisés conformément aux réglementations de sécurité locales.
- Installez un disjoncteur de protection. L'absence de disjoncteur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Un disjoncteur omnipolaire avec une distance d'au moins 3 mm entre les pôles doit être installé dans le câblage fixe.
- L'appareil doit être entièrement relié à la terre. Une mise à la terre inadéquate peut créer un risque de choc électrique.
- Utilisez exclusivement le câble d'alimentation recommandé par le fabricant.
- Vérifiez que l'alimentation électrique répond aux exigences de l'appareil. Une alimentation électrique insuffisante ou un câblage incorrect peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Installez les lignes électriques et les câbles appropriés avant d'utiliser l'appareil.
- Connectez correctement le fil sous tension, le fil neutre et le fil de terre.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout travail électrique.
- Ne branchez pas la fiche d'alimentation de l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- La température du circuit frigorifique sera élevée. Tenez le câble de connexion éloigné des conduites en cuivre.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Le climatiseur est un appareil électrique de haute qualité. Il doit être mis à la terre par une personne qualifiée avec un dispositif spécifique. Assurez-vous toujours que la mise à la terre a été effectuée correctement, sinon il y a un risque de choc électrique.
- Le câble jaune-vert du climatiseur est le câble de mise à la terre et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- La résistance de terre doit être conforme aux réglementations nationales de sécurité électrique.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que la prise d'alimentation soit facilement accessible.
- Tous les câbles et conduites de l'appareil doivent être connectés par une personne qualifiée.

- Si le cordon d'alimentation n'est pas assez long, contactez le service client pour en obtenir un plus long. Ne rallongez jamais vous-même le câble d'alimentation.
- Un disjoncteur doit être installé dans la ligne pour les systèmes de climatisation sans prise de courant.
- Si vous souhaitez utiliser le climatiseur dans un autre endroit, faites effectuer le démontage et la réinstallation par une personne qualifiée. Sinon, vous risquez des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
- Choisissez un emplacement d'installation hors de portée des enfants et à distance de sécurité des plantes et des animaux. Si cela n'est pas possible, installez une clôture pour des raisons de sécurité.
- L'unité intérieure doit être installée au mur.
- Les instructions d'installation de cet appareil sont fournies par le fabricant.

Consignes particulières

- Utilisez uniquement les méthodes recommandées par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour effectuer le nettoyage.
- Contactez le service client si l'appareil a besoin d'être réparé. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent être dangereuses.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources potentielles d'inflammation permanentes, telles que des flammes nues, un appareil à gaz allumé ou un radiateur électrique.
- Ne pas percer ou brûler l'appareil.
- L'appareil est rempli de gaz R32 inflammable.
- Pour les réparations, suivez précisément les indications du mode d'emploi.
- Sachez que le réfrigérant est inodore. Lisez le mode d'emploi du réfrigérant correspondant.
- Si l'une des circonstances ci-dessous se produit, éteignez le climatiseur, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise et contactez le service client ou une personne de qualification similaire pour les réparations et l'entretien :
 - le câble d'alimentation surchauffe ou est endommagé,
 - le disjoncteur se déclenche régulièrement,
 - le climatiseur diffuse une odeur de brûlé,
 - le climatiseur fuit.



ATTENTION

Risque de blessure ! Ne faites en aucun cas de réparation ou de maintenance vous-même sur le climatiseur. Si vous utilisez le climatiseur dans des conditions inhabituelles, cela peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un risque d'incendie.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

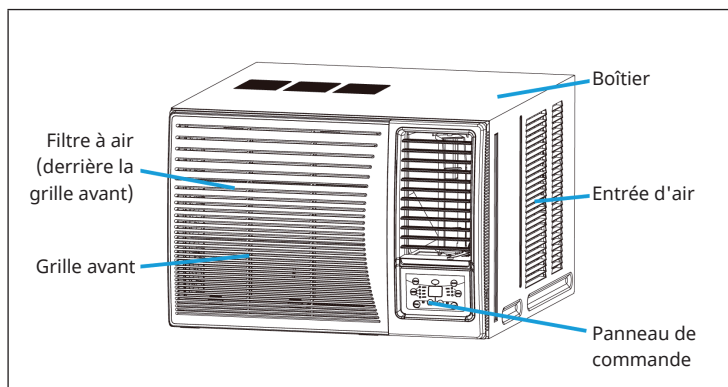
Les climatiseurs de fenêtre régulent la température ambiante et maintiennent la pièce au sec. Ils sont agréables pour le travail, les études et la vie quotidienne. L'appareil a une large gamme d'applications, par exemple dans un salon, un magasin, un hôtel, au bureau ou dans une bibliothèque.

De la fraîcheur pour l'été

L'été quand il fait chaud, le climatiseur peut refroidir la température de l'air. La chaleur est évacuée.

Déshumidifiez pendant la saison des pluies ou quand il fait humide

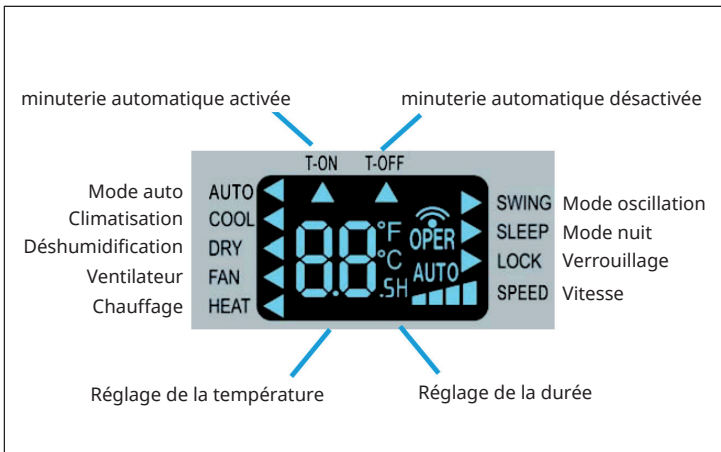
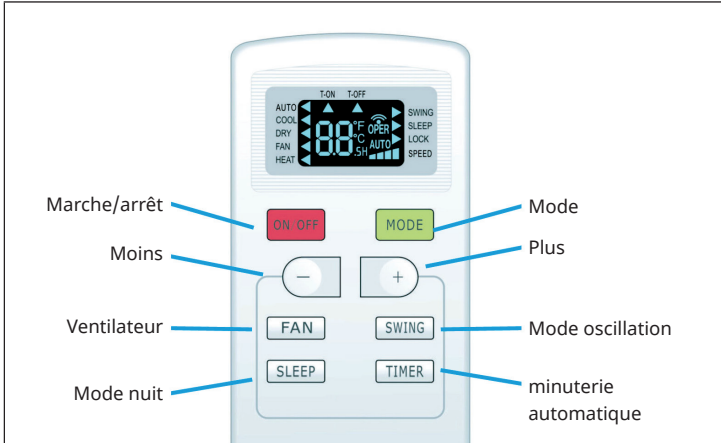
Le climatiseur peut déshumidifier et rendre la pièce sèche et confortable sans abaisser la température ambiante.



Ajustement de la direction de ventilation

Lamelles verticales : contrôle des lamelles verticales : ajustez la plaque pour diriger le flux d'air vers le haut, vers le bas ou vers l'extérieur.

TÉLÉCOMMANDE ET PANNEAU DE COMMANDE



Remarques sur la télécommande

- Il s'agit d'une télécommande universelle pour les climatiseurs avec de multiples fonctions. Les touches correspondant à des fonctions que l'appareil ne possède pas sont sans effet.
- Vous pouvez contrôler le climatiseur avec la télécommande lorsqu'il est en mode veille.
- Lorsque l'appareil est allumé, le symbole d'émission clignote à chaque appui sur une touche de la télécommande. Le climatiseur émet un bip lorsque le signal a été envoyé.
- Lorsque l'appareil est éteint, la température réglée apparaît sur la télécommande. Lorsque le voyant de l'appareil s'allume, le symbole correspondant s'affiche.

TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Bouton de marche/arrêt

Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.

Mode

Appuyez pour parcourir et choisir les modes de fonctionnement. Le symbole ► correspondant apparaît alors.



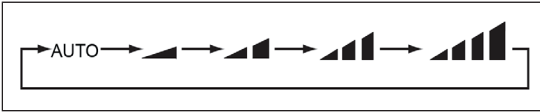
- **AUTO** : En mode automatique, le climatiseur fonctionne automatiquement en fonction de la température ambiante. La température réglée ne peut pas être modifiée et n'est pas affichée. Appuyez sur la touche FAN pour régler la vitesse du ventilateur.
- **COOL** : lorsque vous sélectionnez le mode climatisation, le climatiseur passe en mode climatisation. Appuyez ensuite sur les touches + et - pour régler la température souhaitée. Appuyez sur FAN pour régler la vitesse du ventilateur.
- **DRY** : l'appareil fonctionne en mode déshumidification avec une faible vitesse de ventilation. Vous ne pouvez pas modifier la vitesse du ventilateur en mode déshumidification.
- **FAN** : l'appareil fonctionne uniquement en mode ventilation. Appuyez sur la touche FAN pour régler la vitesse du ventilateur.
- **HEAT** : cet appareil n'a pas de mode de chauffage.

Touches + et -

- Appuyez sur + ou - pour augmenter ou diminuer la température réglée de 1 °C (ou 1 °F). Maintenez + ou - pendant 2 secondes, l'affichage de la température réglée sur la télécommande change rapidement.
- Lorsque vous réglez la minuterie, utilisez + et - pour régler la durée (pour plus de détails, voir TIMER).

Ventilateur (FAN)

Réglez avec cette touche 3 vitesses de ventilation l'une après l'autre : AUTO, VITESSE 1 (▲), VITESSE 2 (▲▲), VITESSE 3 (▲▲▲). SPEED 4 (▲▲▲▲) n'est pas disponible sur l'appareil et est identique à la vitesse 3.



Remarque : En mode automatique (AUTO), le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur, en fonction de la température ambiante. La vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée en mode déshumidification (DRY).

Mode oscillation (SWING)

Appuyez pour activer l'oscillation de gauche à droite.

Mode nuit (SLEEP)

Appuyez sur cette touche pour allumer en mode climatisation et chauffage.
Appuyez sur cette touche pour quitter le mode nuit.

minuterie automatique (TIMER)

Arrêt automatique :

Avec l'appareil allumé : appuyez sur cette touche pour régler l'arrêt automatique. "T-OFF" et "H" clignotent sur l'écran. Appuyez sur les touches + et - dans les 5 secondes. pour régler l'heure d'arrêt. Appuyez sur + et - pour augmenter ou diminuer la durée de 1/2 heure. Maintenez + ou - pendant 2 secondes pour modifier la valeur plus rapidement. Pour confirmer, appuyez sur TIMER. "T-OFF" et "H" cessent de clignoter.

Démarrage automatique :

Avec l'appareil allumé : appuyez sur cette touche pour régler le démarrage automatique. "T-OFF" et "H" clignotent sur l'écran. Appuyez sur les touches + et - dans les 5 secondes. pour régler l'heure de démarrage. Appuyez sur + et - pour augmenter ou diminuer la durée de 1/2 heure. Maintenez + ou - pendant 2 secondes pour modifier la valeur plus rapidement. Pour confirmer, appuyez sur TIMER. "T-OFF" et "H" cessent de clignoter.

Annulation de la minuterie automatique :

Lorsque la minuterie automatique est réglée, appuyez sur TIMER pour voir le temps restant. Appuyez dans les 5 secondes sur la touche TIMER pour annuler cette fonction.

Remarque : La plage de réglage est comprise entre 0,5 et 24 heures.
L'intervalle de temps entre deux entrées ne doit pas dépasser 5 secondes, sinon la télécommande quitte le mode de réglage.

Combinaison de touches

Verrouillage parental

Appuyez simultanément sur "+" et "-" pour activer la fonction de verrouillage parental. Lorsque le verrouillage parental est activé, "LOCK" apparaît sur la télécommande. Si vous appuyez maintenant sur les touches, la télécommande n'envoie aucun signal.

Modification de l'affichage de la température entre °C et °F :

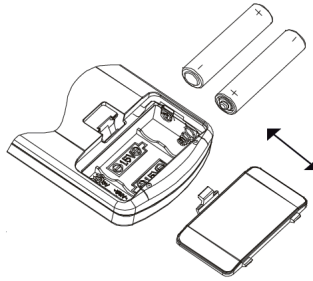
Appareil éteint, appuyez simultanément sur les touches - et MODE pour basculer entre °C et °F.

Utilisation

1. Après avoir branché l'alimentation, appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité : AUTO, COOL, DRY, FAN..
3. Appuyez sur "+" ou "-" pour régler la température souhaitée. La température ne peut pas être réglée en mode AUTO.
4. Appuyez sur FAN pour régler la vitesse de ventilateur souhaitée : AUTO, LOW (faible), MEDIUM (moyen) et HIGH (élevé).

Remplacement des piles

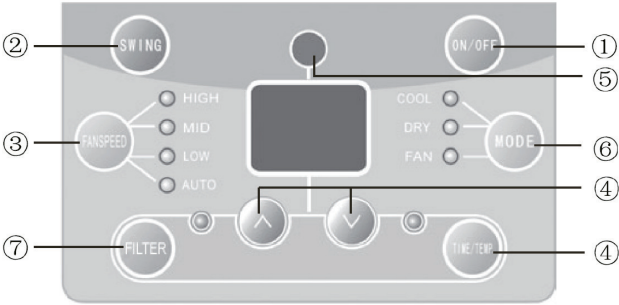
1. Appuyez sur le clip du compartiment des piles de la télécommande et faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
2. Remplacez les anciennes piles par deux piles LR03. Respectez la polarité.
3. Remettez en place le couvercle du compartiment des piles.



Remarque : La distance entre l'émetteur de signal et le récepteur de signal ne doit pas dépasser 8 mètres. Si le signal est perturbé par des lampes fluorescentes, des néons ou des téléphones portables dans la pièce, rapprochez la télécommande de l'appareil. Remplacez les piles par des neuves du même type. Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée.

PANNEAU DE COMMANDE SUR L'APPAREIL

Si la télécommande n'est pas disponible, ouvrez le panneau de commande sur l'appareil et effectuez des saisies manuelles.

			
1	<p>Marche / arrêt : appuyez sur cette touche pour démarrer ou éteindre l'appareil.</p>	4	<p>Réglage de la minuterie automatique : (Timer) Utilisez ▲ & ▼ pour régler la minuterie. Vous pouvez régler la minuterie automatique par intervalles de 30 minutes dans une plage de 1 à 10 heures, ou par intervalles d'une heure dans une plage de plus de 10 heures.</p>
2	<p>Mode oscillation : active l'oscillation</p>	5	<p>Récepteur de signal</p>
3	<p>Vitesse de ventilation</p>	6	<p>Mode de fonctionnement : sélectionnez le mode de fonctionnement (automatique, mode refroidissement, ventilateur, mode déshumidification).</p>
4	<p>Réglage de la température : appuyez sur ▲ et ▼ pour augmenter ou diminuer la température réglée. La plage de réglage va de 16 à 30 °C.</p>	7	<p>Filtre : cette fonction vous rappelle de nettoyer le filtre (voir maintenance et nettoyage). La LED s'allume après 250 heures de fonctionnement. Appuyez sur cette touche pour réinitialiser le rappel.</p>

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyage de l'appareil

1. Éteignez d'abord l'appareil. Débranchez la fiche.
 2. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier. Si le boîtier est très sale, trempez le chiffon dans de l'eau tiède en dessous de 40 °C. Essorez le chiffon et essuyez la poussière.
- N'utilisez pas d'essence, de benzène, de solvants, etc. pour le nettoyage.
 - Ne mettez pas d'eau directement dans l'appareil où se trouvent des micro puces et des circuits imprimés. Ils ne doivent jamais recevoir de l'eau.

Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air derrière la grille d'entrée d'air doit être nettoyé au moins une fois tous les 14 jours ou aussi souvent que nécessaire.

1. Pour retirer la grille d'entrée d'air, prenez la poignée du filtre et retirez le filtre.
2. Aspirez le filtre du côté poussiéreux pour enlever la poussière légère.
3. Rincez doucement le filtre avec le côté propre vers le haut sous l'eau courante. Lavez la poussière et les peluches accumulées.
4. Si le filtre est très sale, utilisez une solution avec un nettoyant ménager doux.
5. Laissez le filtre sécher complètement avant de le remettre en place. Si nécessaire, consultez un professionnel pour le nettoyage.

Maintenance

- Vérifiez la mise à la terre.
- Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air à l'extérieur de l'appareil ne sont pas obstruées.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Vérification
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Panne de courant ?
	La fiche est-elle branchée ?
	Le fusible est-il hors service ?
	La tension est-elle trop élevée ou trop basse ?
Climatisation ou chauffage inefficace.	L'entrée ou la sortie d'air est-elle obstruée ?
	Y a-t-il une source de chaleur ou de froid dans la pièce ?
	Les filtres à air sont-ils très encrassés ?
	Le ventilateur est-il sur vitesse lente ?
Du brouillard s'échappe.	En mode climatiseur, de l'air brumeux sort parfois de l'appareil car l'air humide de la pièce s'est refroidi trop rapidement.
	L'appareil fonctionne normalement alors qu'une odeur se dégage de l'entrée d'air à l'intérieur. Cela se produit lorsque l'air aspiré se mélange à l'odeur des meubles et de la fumée.
Le climatiseur fait du bruit.	Si le bruit ressemble à de l'eau, il s'agit du réfrigérant.
	S'il s'agit d'un bruit de pulvérisation, c'est l'eau extraite de l'air qui coule à l'intérieur de l'appareil.
De la condensation s'écoule de l'appareil.	La condensation se produit lorsque le flux d'air du climatiseur refroidit l'air chaud de la pièce.
L'appareil ne redémarre pas pendant 3 minutes.	Il s'agit d'un mécanisme de protection de l'appareil.
	Patiencez 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.

NOTICE DE MONTAGE (POUR L'INSTALLATEUR UNIQUEMENT)

Importants conseils d'installation



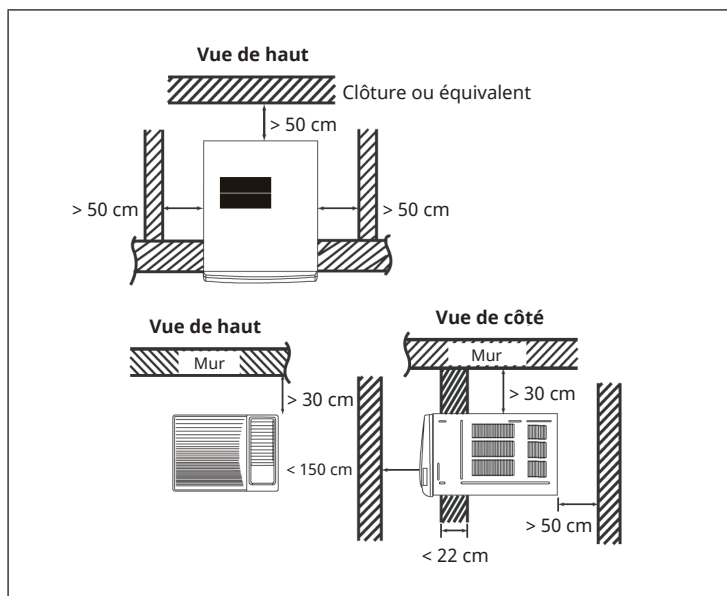
MISE EN GARDE

Risque de blessure ! Toutes les personnes qui participent à l'installation du climatiseur DOIVENT avoir la certification valide de l'autorité compétente et la qualification reconnue par cette branche pour manipuler le système de réfrigération.

- Si d'autres techniciens doivent entretenir et réparer l'appareil, ils doivent être supervisés par la personne qualifiée pour utiliser le réfrigérant inflammable.
- Le climatiseur ne peut être réparé que conformément à la procédure spécifiée par le fabricant de l'appareil.
- Le système de climatisation ne doit pas être utilisé dans les lieux où se trouvent des appareils à flamme nue (tels que des cheminées, des appareils fonctionnant au charbon-gaz, des radiateurs en marche, etc.).
- Il est interdit de percer la conduite de raccordement ou de l'exposer au feu.
- Le climatiseur doit être installé dans une pièce plus grande que la taille minimale spécifiée. La taille minimale de la pièce est indiquée sur la plaque signalétique ou dans le tableau suivant a.
- Effectuez un test d'étanchéité après l'installation de l'appareil

Choix du lieu de montage

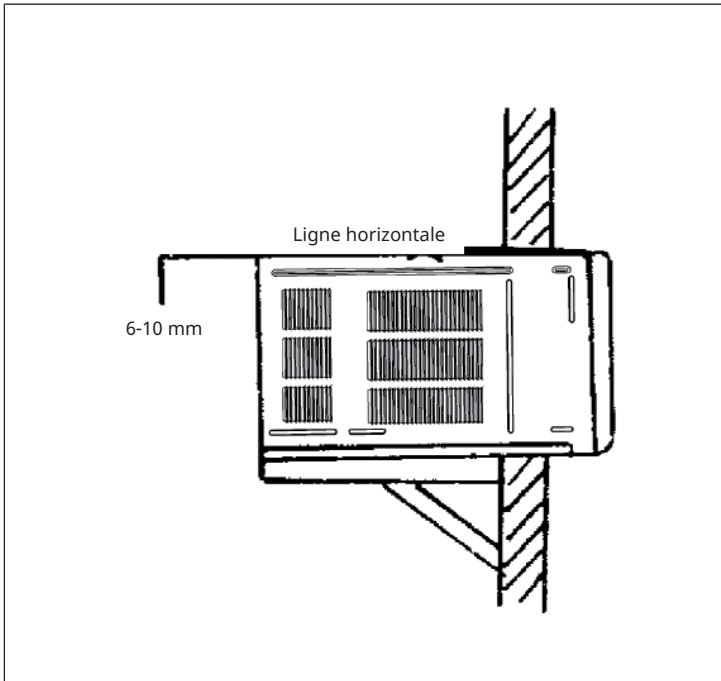
- Vous devez pouvoir évacuer correctement l'eau de condensation.
- Installez le climatiseur loin des téléviseurs, radios, etc. pour éviter les interférences avec l'image ou le son.
- Dans les environnements marins avec de l'air salé, les emplacements proches de sources thermales contenant de l'air sulfureux ou dans d'autres environnements spéciaux, veuillez demander au service client avant d'utiliser l'appareil.
- Évitez un endroit où des gaz inflammables peuvent s'échapper.
- Évitez les autres sources de chaleur et la lumière directe du soleil.
- Évitez les emplacements à portée directe des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une buanderie, d'une salle de bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Choisissez un emplacement sans obstacles autour de l'appareil et où la prise est accessible.
- Faites le trou de montage un peu plus grand que l'appareil.
- Prévoyez les distances comme indiqué dans le dessin ci-dessous.



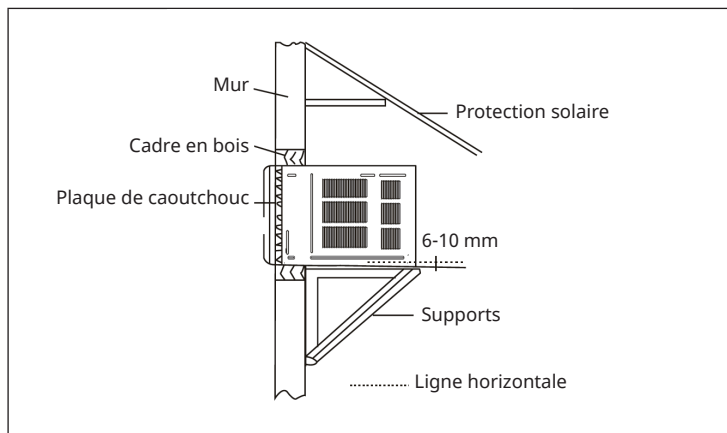
La distance entre les autres objets et l'appareil doit être de 30 cm en haut, 150 cm en bas, 50 cm à gauche et à droite et 150 cm à l'avant.

Montage

1. Retirez l'autocollant du panneau avant.
 2. Placez l'appareil dans le trou de montage.
- Lors du montage, l'appareil doit s'incliner vers l'arrière et vers le bas.
 - L'emplacement d'installation doit être suffisamment ferme pour éviter une augmentation du bruit et des vibrations.
3. Comblez les interstices vers le boîtier avec de la mousse ou de la mousse de montage.



Aides au montage

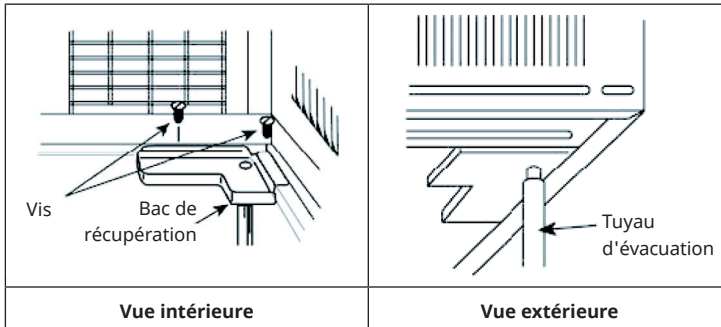


- Support de fer : Le trou de montage doit être suffisamment solide pour contenir le climatiseur. Si ce n'est pas le cas, un support en fer doit être fixé à l'extérieur.
- Protection solaire : rien ne doit tomber sur l'appareil et la lumière directe du soleil doit être évitée. Si l'appareil n'est pas protégé (par exemple par un toit), vous devez installer une protection solaire. Lors de l'installation d'une protection solaire, ne couvrez pas l'entrée d'air et les fentes d'aération latérales.

Évacuation d'eau

Le bac de récupération et le tuyau de vidange doivent être installés avant la mise en service. Le tuyau de vidange n'est pas fourni. Vous pouvez acheter un tuyau de vidange répondant à vos besoins spécifiques auprès d'un détaillant. Pour assembler le bac de récupération et le tuyau, procédez comme suit :

1. Retirez le boîtier.
2. Vissez le bac de récupération aux coins du boîtier avec 2 vis.
3. Branchez le tuyau de vidange à la sortie au fond du bac de vidange.
4. Faites glisser le boîtier dans sa position de départ.



Pour une efficacité de climatisation optimale, le climatiseur élimine l'eau par le serpentin du condenseur. Si le bruit des éclaboussures vous dérange, retirez la fiche du boîtier pour réduire le bruit, mais cela entraînera également une légère diminution des performances.

CONSIGNES D'INSTALLATION

Démontage

Avant de démonter le climatiseur, contactez un spécialiste. Le démontage de l'appareil doit être effectué par des spécialistes.

Bruit

- L'appareil doit être monté dans un endroit suffisamment solide pour éviter une augmentation des niveaux de bruit et des vibrations.
- Ne mettez rien devant la sortie d'air. De cette façon, vous éviterez une augmentation du niveau sonore.
- Attention à ne pas déranger vos voisins avec l'air chaud et le niveau sonore.
- Contactez le service client si l'appareil fait un bruit inhabituel pendant le fonctionnement.

Branchement au secteur

- L'appareil doit être correctement mis à la terre.
- Utilisez un circuit indépendant. N'utilisez pas de prise amovible car un mauvais contact peut conduire à une surchauffe et provoquer un incendie.
- Ne tirez pas fortement sur le câble électrique.
- Un disjoncteur différentiel avec un courant de fuite inférieur à 30 mA doit être installé dans un circuit électrique fixe.
- La connexion entre l'appareil et le cordon d'alimentation et le câblage entre les composants respectifs doivent correspondre au schéma de câblage de l'appareil.
- L'appareil doit être câblé conformément aux réglementations nationales de câblage électrique.
- La connexion permanente doit posséder un disjoncteur du côté de l'installation pour chaque pôle avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Un disjoncteur magnétothermique doit être installé dans le circuit.
- Si le câble secteur est endommagé, faites-le remplacer par le service client ou un électricien qualifié.
- Tous les travaux électriques doivent être effectués conformément aux réglementations locales en matière de câblage.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 626/2011

Marque du fournisseur :	Klarstein
Identifiant du modèle du fournisseur :	10029808
Niveau sonore dans les pièces intérieures dans des conditions nominales standard en mode climatisation en dB :	65 dB
<p>Les fuites de réfrigérant (R32) contribuent au changement climatique. En cas de fuite, les fluides frigorigènes à effet de serre global faible contribuent moins au réchauffement global que ceux avec un effet de serre plus élevé. Cet appareil contient des réfrigérants avec un effet de serre de 675. Ainsi, une fuite de 1 kg de ce fluide frigorigène aurait 675 fois plus d'effets sur le réchauffement climatique que 1 kg de CO₂, sur la base d'une centaine d'années. Ne pas intervenir sur le circuit frigorigère ni démonter l'appareil - toujours faire appel à du personnel qualifié.</p>	
Performances en mode climatisation (classement _{EER}) :	5,2
Classe d'efficacité énergétique	A
<p>Consommation d'énergie 182 kWh par 60 minutes, sur la base des résultats du test standard. La consommation réelle dépend de l'utilisation de l'appareil et de son emplacement.</p>	
Puissance frigorigère _{évaluée} en kW :	2,7 kW

Informations selon le règlement (UE) n ° 206/2012

Point	Symbole	Valeur	Unité
Puissance produite			
Climatisation	Charge frigorifique déclarée	2,7	kW
Chauffage/moyen	charge calorifique déclarée	-	kW
Chauffage / plus chaud	charge calorifique déclarée	-	kW
Chauffage / plus froid	charge calorifique déclarée	-	kW
Coefficient de performance :			
Climatisation	SEER	5,2	-
Chauffage/moyen	SCOP/A	-	-
Chauffage / plus chaud	SCOP/W	-	-
Chauffage / plus froid	SCOP/C	-	-
Puissance spécifiée * en mode climatisation à température ambiante 27 (19) °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj= 35°C	Pdc	2,7	kW
Tj= 30°C	Pdc	1,9	kW
Tj= 25°C	Pdc	1,3	kW
Tj= 20°C	Pdc	1,2	kW
Puissance spécifiée * en mode / période de chauffage à température ambiante 20 °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj = 2°C	Pdh	-	kW
Tj = 7°C	Pdh	-	kW
Tj = 12°C	Pdh	-	kW
Tj = température d'équilibre	Pdh	-	kW
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	-	kW

Point	Symbole	Valeur	Unité
Puissance spécifiée * en mode / période de chauffage à température ambiante 20 °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj= 2°C	Pdh	-	kW
Tj = 7°C	Pdh	-	kW
Tj= 12°C	Pdh	-	kW
Tj = température d'équilibre	Pdh	-	kW
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	-	kW
Puissance spécifiée * en mode / période de chauffage à température ambiante 20 °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj = 7°C	Pdh	-	kW
Tj= 2°C	Pdh	-	kW
Tj = 7°C	Pdh	-	kW
Tj= 12°C	Pdh	-	kW
Tj = température d'équilibre	Pdh	-	kW
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	-	kW
Tj= -15°C	Pdh	-	kW
Puissance spécifiée * en mode climatisation à température ambiante 27 (19) °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj= 35°C	EERd	3,4	-
Tj= 30°C	EERd	4,4	-
Tj= 25°C	EERd	5,9	-
Tj= 20°C	EERd	7,7	-
Puissance spécifiée * en mode / période de chauffage à température ambiante 20 °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj = 7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = température d'équilibre	COPd	-	-
Tj = limite de fonctionnement	COPd	-	-

Point	Symbole	Valeur	Unité
Puissance spécifiée * en mode / période de chauffage à température ambiante 20 °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj = 7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = température d'équilibre	COPd	-	-
Tj = limite de fonctionnement	COPd	-	-
Puissance spécifiée * en mode / période de chauffage à température ambiante 20 °C et température d'air extérieur Tj :			
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj = 7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = température d'équilibre	COPd	-	-
Tj = limite de fonctionnement	COPd	-	-
Tj= -15°C	COPd	-	-
Température d'équilibre			
Chauffage/moyen	Tbiv	-	°C
Chauffage / plus chaud	Tbiv	-	°C
Chauffage / plus froid	Tbiv	-	°C
Température limite de fonctionnement :			
Chauffage/moyen	Tol	-	°C
Chauffage / plus chaud	Tol	-	°C
Chauffage / plus froid	Tol	-	°C
Performances avec fonctionnement à intervalles cycliques :			
en mode climatisation	Pcycc	-	kW
en mode chauffage	Pcyh	-	kW
Facteur de réduction en mode climatisation**	Cdc	-	-

Point	Symbole	Valeur	Unité
Performances avec fonctionnement à intervalles cycliques :			
en mode climatisation	EERcyc	-	-
en mode chauffage	COPcyc	-	-
Facteur de réduction en mode climatisation**	Cdh	-	-
Consommation électrique en état de fonctionnement autre que "mode actif" :			
À l'arrêt	Poff	0,000651	kW
En veille	PSB	0,000651	kW
Régulateur de température à l'arrêt	PTO	0,003246	kW
État de fonctionnement avec chauffage du carter	Pck	0	kW
Consommation électrique annuelle :			
Climatisation	QCE	182	kWh/a
Chauffage/moyen	QHE	-	kWh/a
Chauffage / plus chaud	QHE	-	kWh/a
Chauffage / plus froid	QHE	-	kWh/a
Contrôle de sortie (fixe, gradué ou variable) : variable			
Niveau sonore intérieur / extérieur	LWA	59 / 65	dB (A)
Effet de serre	GWP		équival. kg CO ₂
Débit d'air nominal intérieur / extérieur		X / X	m ³ /h

* Pour les appareils à performances graduées, deux valeurs, séparées par un slash ("/"), doivent être saisies dans chaque case des sections "Performances spécifiées" et "Valeur de performance spécifiée".

** Si la valeur standard Cd = 0,25 est sélectionnée, les tests cycliques (et leurs résultats) ne sont pas requis. Sinon, la valeur pour le test de chauffage ou de climatisation cyclique est requise

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Note sul refrigerante R32 110
Avvertenze di sicurezza 111
Descrizione del prodotto 114
Telecomando e pannello di controllo 115
I tasti del telecomando 116
Pannello di controllo sul dispositivo 120
Cura e manutenzione 121
Correzione degli errori 122
Istruzioni per il montaggio (solo per l'installatore) 123
Avvertenze per l'installazione 128
Scheda informativa del prodotto 129
Avviso di smaltimento 134
Produttore e importatore (UK) 134

DATI TECNICI

Numero articolo	10029808
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Capacità nominale di raffreddamento / potenza assorbita per il raffreddamento	1100 W / 782 W
Peso	43 kg
Classe climatica	T1
Potenza di raffreddamento	2700 W
Refrigerante Quantità di refrigerante	R32 (0,51 kg)
Grado di protezione (parte esterna)	IP24
Intervallo di temperatura consentito durante l'uso	18-43 °C

NOTE SUL REFRIGERANTE R32

Avvertenze

- Il climatizzatore deve essere conservato e trasportato in posizione verticale. Altrimenti possono risultare danni irreparabili al compressore. Lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.
- Prima della pulizia, spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione.
- Assicurarsi che il dispositivo generi un flusso d'aria costante e che le entrate e le uscite dell'aria non siano bloccate!
- Utilizzare questo dispositivo su un piano orizzontale per evitare perdite.
- Ogni persona che esegue opere su un circuito refrigerante dovrebbe disporre di un certificato attualmente valido, emesso da un organismo di valutazione accreditato dall'industria. Questo assicura la competenza nella gestione sicura dei refrigeranti in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dall'industria.
- Se il dispositivo non funziona più, smaltirlo correttamente.
- Se non viene utilizzato, conservare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- Conservare il dispositivo in modo da non danneggiarlo.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un'azienda autorizzata.
- I cavi collegati al dispositivo possono contenere potenziali fonti di ignizione.
- Non danneggiare alcun componente del circuito del refrigerante. Dato che è inodore, in alcune condizioni non si nota la fuoriuscita di refrigerante.
- Manutenzione e riparazioni devono essere realizzate con la supervisione di specialisti nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Informazioni per locali con condotti per il refrigerante

- Ridurre al minimo le tubature.
- Assicurarsi di non danneggiare le tubature.
- Dispositivi con refrigeranti infiammabili possono essere installati solo in locali ben ventilati.
- Rispettare le norme nazionali sul gas.
- Tutti i collegamenti meccanici devono essere facilmente accessibili per motivi di manutenzione.



ATTENZIONE

Pericolo di incendio! Questo dispositivo contiene il refrigerante infiammabile R32. Se il refrigerante dovesse fuoriuscire ed essere esposto a una fonte di ignizione esterna, si corre il rischio di

incendio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo, accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- Il dispositivo non è un giocattolo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non collegare mai il dispositivo a una presa multipla, perché sussisterebbe il pericolo di incendio.
- Prima di pulire il dispositivo togliere la spina dalla presa elettrica, altrimenti c'è il rischio di rimanere folgorati.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato va sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.
- Non pulire il dispositivo con acqua, altrimenti c'è il rischio di rimanere folgorati.
- Non spruzzare acqua nel dispositivo interno, perché potrebbe comportare una disfunzione del dispositivo o causare folgorazioni.
- Dopo la sostituzione del filtro non toccare mai le lamelle del dispositivo, perché potrebbe comportare lesioni.
- Non utilizzare del fuoco o un asciugacapelli per asciugare il filtro, in quanto si potrebbe deformare e sussiste il rischio di incendio.
- La manutenzione va eseguita da personale qualificato, poiché potrebbe provocare danni alle cose e lesioni personali.
- Non provare a riparare il dispositivo autonomamente in quanto potrebbero verificarsi folgorazioni o danni al dispositivo. Contattare il servizio di assistenza se il dispositivo è da riparare.
- Non inserire le dita o altri oggetti negli ingressi e nelle uscite d'aria, poiché potrebbe provocare danni alle cose e/o lesioni personali.
- Non bloccare assolutamente gli ingressi e le uscite d'aria, perché potrebbe comportare una disfunzione del dispositivo.
- Non rovesciare acqua sul telecomando perché potrebbe danneggiarsi.
- Se il condizionatore viene usato in condizioni inusuali possono verificarsi malfunzionamenti, folgorazioni o pericoli di incendio.
- Quando si vuole accendere o spegnere il dispositivo, il tasto di emergenza va premuto con un oggetto isolante e non metallico.

- Non collocare oggetti pesanti sopra al dispositivo e non salirci assolutamente, poiché potrebbe provocare lesioni personali e/o danni alle cose.
- Il montaggio va eseguito da personale qualificato, altrimenti potrebbero verificarsi danni alle cose e/o lesioni personali.
- Si prega di rispettare le norme di sicurezza elettrica durante l'installazione del dispositivo.
- Assicurarsi che vengano montati e utilizzati interruttori di alimentazione e sezionatori in conformità alle norme locali di sicurezza.
- Installare un sezionatore, altrimenti c'è il rischio di malfunzionamenti del dispositivo.
- Nel cablaggio fisso va montato un sezionatore multipolare a una distanza di almeno 3 mm tra i poli.
- Il dispositivo va messo completamente a terra. Una messa a terra insufficiente può causare folgorazioni.
- Utilizzare esclusivamente il cavo d'alimentazione consigliato dal produttore.
- Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle esigenze del dispositivo. Un'alimentazione insufficiente o un cablaggio errato può portare a malfunzionamenti del dispositivo. Montare le linee elettriche e i cavi corretti, prima di utilizzare il dispositivo.
- Collegare correttamente il conduttore elettrico, quello neutro e la messa a terra.
- Assicurarsi di aver staccato il dispositivo dalla corrente prima di eseguire lavori elettrici.
- Inserire la spina del dispositivo nella presa solo dopo aver terminato l'installazione.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato va sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.
- La temperatura nel circuito refrigerante è elevata. Tenere il cavo di collegamento lontano dalle condutture di rame.
- Il dispositivo va montato conformemente alle norme nazionali sul cablaggio.
- Il condizionatore è un dispositivo elettrico di alta qualità e va collegato a terra con un dispositivo speciale di messa a terra da personale qualificato. Assicurarsi che la messa a terra sia stata eseguita correttamente per non causare folgorazioni.
- Il cavo giallo-verde del condizionatore è il cavo di terra e non va utilizzato per altri scopi.
- La resistenza di terra deve corrispondere alle normative nazionali per la sicurezza elettrica.
- Il dispositivo va installato in modo tale che la spina sia facilmente accessibile.
- Tutti i cavi e le condutture del dispositivo vanno installati da personale qualificato.

- Se il cavo d'alimentazione non è abbastanza lungo, bisogna contattare il servizio d'assistenza per ottenere un cavo più lungo. Non provare ad allungare il cavo autonomamente.
- Nei condizionatori sprovvisti di spine bisogna montare un sezionatore nella conduttura.
- Una persona qualificata deve eseguire lo smontaggio e il montaggio del condizionatore, se lo si vuole utilizzare in un altro luogo. Altrimenti potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni alle cose.
- Per l'installazione scegliere un luogo fuori dalla portata dei bambini e lontano da piante e animali. Se ciò non fosse possibile, bisognerà montare un recinto per motivi di sicurezza.
- Il dispositivo interno va montato vicino alla parete.
- Il produttore mette a disposizione le istruzioni per l'installazione di questo dispositivo.

Avvertenze particolari

- Eseguire solo i metodi consigliati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o eseguire le operazioni di pulizia.
- In caso di riparazioni rivolgersi al servizio di assistenza. Le riparazioni eseguite da personale non addetto possono essere pericolose.
- Il dispositivo va stoccato in una stanza priva di potenziali fonti di innesco, come ad esempio fiamme libere, un dispositivo a gas acceso o una stufa elettrica.
- Non bucare o bruciare il dispositivo.
- Il dispositivo è stato riempito con il gas infiammabile R32.
- Seguire accuratamente le istruzioni per l'uso durante le riparazioni.
- Tenere ben presente che il refrigerante è inodore. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso riguardante il refrigerante.
- Se dovesse verificarsi uno dei fenomeni sotto riportati, spegnere il condizionatore e togliere il cavo dalla spina. Per la riparazione e la manutenzione contattare il servizio d'assistenza o una persona qualificata:
 - Il cavo d'alimentazione si è surriscaldato o è danneggiato,
 - Il sezionatore viene attivato regolarmente,
 - Il condizionatore sa di bruciato,
 - Il dispositivo interno ha una perdita.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni! Non riparare o eseguire manutenzioni autonomamente. Se il condizionatore viene usato in condizioni inusuali possono verificarsi malfunzionamenti, folgorazioni o pericoli di incendio.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

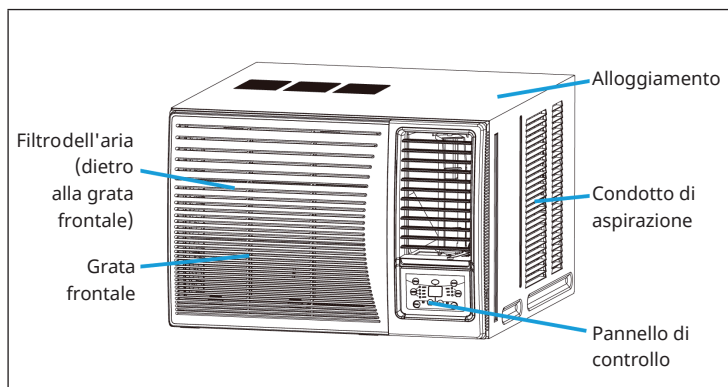
I climatizzatori da finestra regolano la temperatura ambiente e tengono il locale asciutto. Sono comodi sul lavoro, nello studio e nella vita quotidiana. Il dispositivo ha un ampio campo di applicazione, può essere usato ad esempio in spazi abitativi, negozi, hotel, uffici e biblioteche.

Rinfrescare in estate

Durante la calda estate il climatizzatore abbassa la temperatura dell'aria. Il calore viene trasmesso verso l'esterno.

Umidificare nella stagione umida o piovosa

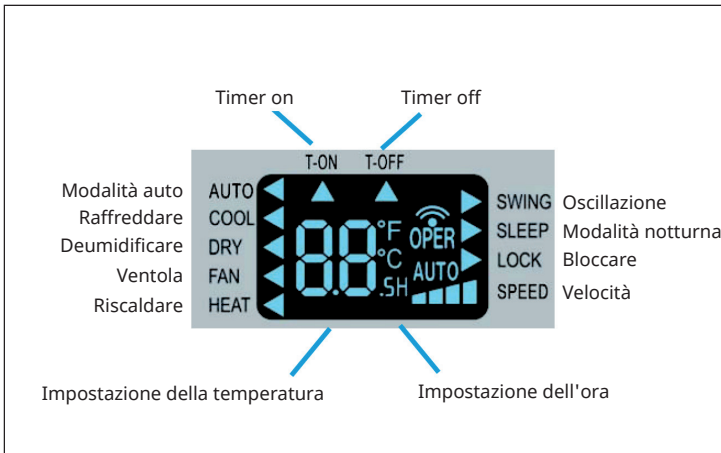
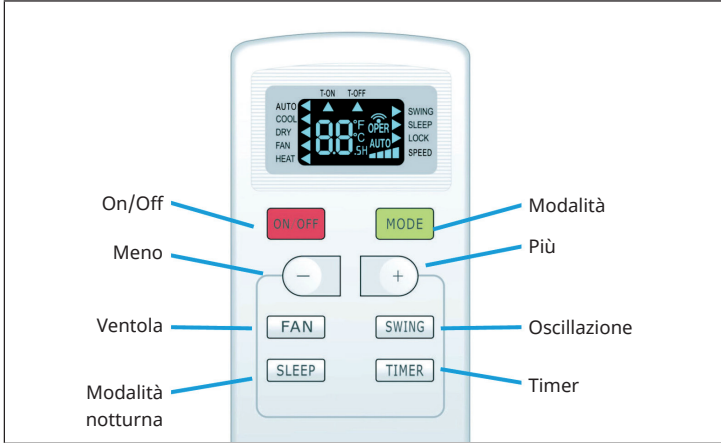
Il climatizzatore è in grado di deumidificare e seccare l'aria rendendola piacevole senza abbassare la temperatura ambiente.



Regolazione della direzione dell'aria

Deflettori verticali: controllare i deflettori verticali: regolare la lamiera per convogliare il flusso d'aria verso il basso o in orizzontale.

TELECOMANDO E PANNELLO DI CONTROLLO



Indicazioni inerenti il telecomando

- Il telecomando è universale per i climatizzatori con funzioni molteplici. Se si premono dei tasti con funzioni di cui non dispone il dispositivo, il climatizzatore resta nella stessa modalità.
- E' possibile controllare il climatizzatore con il telecomando se si trova in modalità standby.
- Quando il dispositivo è acceso, il simbolo di trasmissione si accende ogni volta che si preme un tasto. Quando il climatizzatore emette un segnale acustico, significa che il segnale è stato inviato.
- Quando il dispositivo è spento, sul telecomando appare la temperatura impostata. Quando la luce del climatizzatore si spegne, appare il simbolo relativo.

I TASTI DEL TELECOMANDO

Interruttore on/off

Premere per accendere o spegnere il dispositivo.

Modalità

Premere per scorrere e selezionare le modalità operative. Il simbolo ► corrispondente appare.



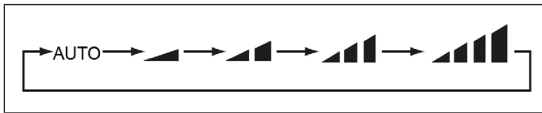
- **AUTO:** in modalità automatica il climatizzatore funziona automaticamente a seconda della temperatura. Non è possibile modificare e visualizzare la temperatura impostata. Premere FAN per impostare il livello di ventilazione.
- **COOL:** il climatizzatore funziona in modalità di raffreddamento quando si seleziona questa modalità. Premere i tasti + e - per impostare la temperatura desiderata. Premere FAN per impostare il livello di ventilazione.
- **DRY:** quando il livello di ventilazione è basso il dispositivo funziona in modalità di deumidificazione. In questa modalità non è possibile modificare il livello di ventilazione.
- **FAN:** il dispositivo funziona esclusivamente in modalità ventola. Premere FAN per impostare il livello di ventilazione.
- **HEAT:** il dispositivo non dispone di una funzione di riscaldamento.

Tasti + e -

- Quando si preme + o - la temperatura impostata aumenta o si abbassa di 1 °C (oppure 1 °F). Quando si tiene premuto per 2 secondi + o -, l'avviso della temperatura impostata si modifica subito sul telecomando.
- Impostare l'ora con + e - (per ulteriori dettagli vedi TIMER).

Ventola (FAN)

Con questo tasto è possibile impostare 3 livelli di ventilazione consecutivi: AUTO, SPEED 1 (▲), SPEED 2 (▲▲), SPEED 3 (▲▲▲). SPEED 4 (▲▲▲▲) non è disponibile sul dispositivo ed è uguale al livello 3).



Nota: in modalità automatica (AUTO) il climatizzatore seleziona il livello di ventilazione automaticamente a seconda della temperatura ambiente. Non è possibile modificare il livello di ventilazione in modalità di deumidificazione (DRY).

Oscillazione (SWING)

Premere per azionare l'oscillazione da sinistra a destra.

Modalità notturna (SLEEP)

Premere questo tasto per azionare la modalità di raffreddamento e di riscaldamento. Premere il tasto per uscire dalla modalità notturna.

Timer (TIMER)

Timer di spegnimento:

Quando il dispositivo è acceso: premere questo tasto per impostare il timer di spegnimento. Sullo schermo lampeggiano "T-OFF" e "H". Premere nel giro di 5 secondi i tasti + e - per impostare l'ora di spegnimento. Premendo + e - si aumenta o si riduce il tempo di mezz'ora. Se si tiene premuto + o - per 2 secondi, si modifica velocemente il valore dell'ora. Premere TIMER per confermare. "T-OFF" e "H" non lampeggiano più.

Timer di accensione:

Quando il dispositivo è spento: premere questo tasto per impostare il timer di accensione. Sullo schermo lampeggiano "T-OFF" e "H". Premere nel giro di 5 secondi i tasti + e - per impostare l'ora di spegnimento. Premendo "+" e "-" si aumenta o si riduce il tempo di mezz'ora. Se si tiene premuto "+" o "-" per 2 secondi, si modifica velocemente il valore dell'ora. Premere TIMER per confermare. "T-OFF" e "H" non lampeggiano più.

Interruzione del timer:

Quando si imposta il timer, premere TIMER per vedere il tempo rimasto. Se si preme ancora TIMER nel giro di 5 secondi, si interrompe la funzione.

Nota: il campo di impostazione è tra 0,5 e 24 ore. La distanza tra due inserimenti non può superare i 5 secondi, altrimenti il telecomando esce dalla modalità di impostazione.

Combinazioni dei tasti

Blocco bambini:

Premere "+" e "-" contemporaneamente per attivare il blocco bambini. Una volta attivato, sul telecomando appare "LOCK". Se si preme un tasto il telecomando non trasmette alcun segnale.

Per convertire la temperatura da °C a °F:

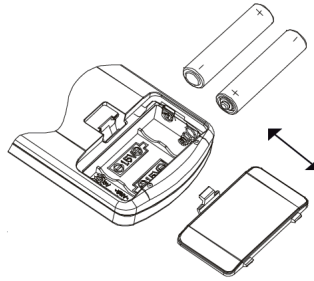
Quando il dispositivo è spento premere contemporaneamente - e MODE per convertire °C in °F e viceversa.

Utilizzo

1. Dopo aver collegato il dispositivo alla rete elettrica, premere ON/OFF sul telecomando per accenderlo.
2. Premere MODE per impostare la modalità desiderata: AUTO, COOL, DRY, FAN.
3. Premere i tasti "+" o "-" per impostare la temperatura desiderata. In modalità AUTO non è possibile impostare la temperatura.
4. Premere FAN per impostare il livello di ventilazione desiderato: AUTO, LOW (basso), MEDIUM (medio) e HIGH (alto).

Sostituzione delle pile

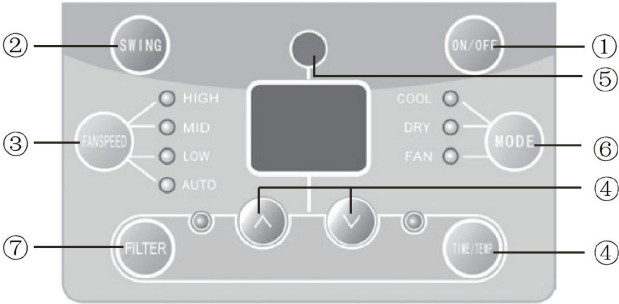
1. Premere la linguetta sul vano pile del telecomando e far scorrere il coperchio in direzione della freccia.
2. Sostituire le vecchie pile con due dello stesso tipo LR03 e prestare attenzione alla polarità corretta.
3. Richiudere il coperchio.



Nota: la distanza tra il generatore e il ricevitore del segnale non deve superare gli 8 metri. Se il segnale viene disturbato da lampade fluorescenti, al neon o telefoni cordless, avvicinare il telecomando al dispositivo. Sostituire le pile con pile dello stesso tipo e toglierle dal vano batterie se non si utilizza il telecomando per un periodo di tempo prolungato.

PANNELLO DI CONTROLLO SUL DISPOSITIVO

Se il telecomando non è disponibile, aprire il pannello di controllo sul dispositivo ed eseguire l'immissione manuale.

			
1	On/Off: premendo questo tasto il dispositivo si accende, mentre si spegne premendolo nuovamente.	4	Impostazione del timer: impostare il timer con ▲&▼. E' possibile impostarlo in passaggi di 30 minuti in un intervallo tra 1 e 10 ore o in passaggi di 1 ora in un intervallo superiore alle 10 ore.
2	Oscillazione: attiva l'oscillazione.	5	Ricevitore di segnale
3	Livello ventola	6	Modalità operativa: per selezionare la modalità (automatica, raffreddamento, ventola, deumidificazione).
4	Impostazione della temperatura e premere ▼ per aumentare o diminuire la temperatura impostata. L'intervallo regolabile è tra 16 e 30 °C.	7	Filtro: questa funzione serve per ricordare quando pulire il filtro dell'aria (vedi Pulizia e manutenzione). Il LED si illumina dopo 250 ore di funzionamento. Premere questo tasto per resettare il segnale di allarme.

CURA E MANUTENZIONE

Pulire il dispositivo

1. Spegnerne il climatizzatore e staccare la spina.
 2. Usare un panno umido per pulire l'alloggiamento. Se è molto sporco, immergere il panno in acqua calda sotto i 40 °C. Strizzarlo e togliere lo sporco.
- Non utilizzare benzina, benzolo, solventi ecc.
 - Non spruzzare l'acqua direttamente nel dispositivo dove si trovano microchip e schede madri, perché non devono venire schizzati.

Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria, che si trova dietro alla grata di ingresso dell'aria, deve essere pulito almeno una volta ogni 14 giorni oppure il più frequentemente possibile.

1. Per togliere la grata di ingresso dell'aria impugnare il manico del filtro ed estrarlo.
2. Aspirare il filtro dal lato polveroso per rimuovere la polvere leggera.
3. Risciacquare il filtro sotto l'acqua corrente con il lato polveroso verso l'alto. Rimuovere la polvere e i peli ammucchiati.
4. Se il filtro è molto sporco, usare una soluzione alcalina con un detergente blando.
5. Lasciare che il filtro si asciughi completamente prima di reinserirlo. Se necessario, rivolgersi a personale specializzato per la pulizia.

Manutenzione

- Verificare la messa a terra.
- Controllare che il condotto di aspirazione e di scarico sul lato esterno del dispositivo non siano bloccati.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Verificare
Il climatizzatore non funziona.	C'è un black out?
	La spina è inserita?
	Il fusibile si è bruciato?
	La tensione è troppo alta o troppo bassa?
La potenza di raffreddamento e di riscaldamento non va bene.	Il condotto di aspirazione o di scarico sono bloccati?
	Nella stanza c'è una fonte di calore o di freddo?
	I filtri dell'aria sono molto sporchi?
	La ventola si trova sul livello basso?
	Forse il locale è troppo caldo o freddo quando il dispositivo è in funzione.
Fuoriesce della nebbiolina.	Nella modalità di raffreddamento esce a volte dell'aria nebbiosa dal dispositivo, perché l'aria umida del locale si è raffreddata troppo in fretta.
	Il dispositivo funziona normalmente, mentre dal condotto di aspirazione interno esce un cattivo odore, che si sviluppa quando l'aria aspirata si mescola con l'odore di mobili e fumo.
Il climatizzatore è rumoroso.	Se il rumore sembra quello dell'acqua corrente, significa che si tratta del flusso del refrigerante.
	Se si tratta di un rumore simile a degli spruzzi, significa che è il rumore dell'acqua estratta dall'aria e che circola nel dispositivo.
La condensa esce dal dispositivo.	La condensa si forma se il flusso d'aria proveniente dal dispositivo raffredda l'aria ambiente calda.
Il dispositivo non si aziona entro 3 minuti dal riavvio.	Si tratta di un meccanismo di protezione del dispositivo.
	Attendere 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO (SOLO PER L'INSTALLATORE)

Note importanti per l'installazione

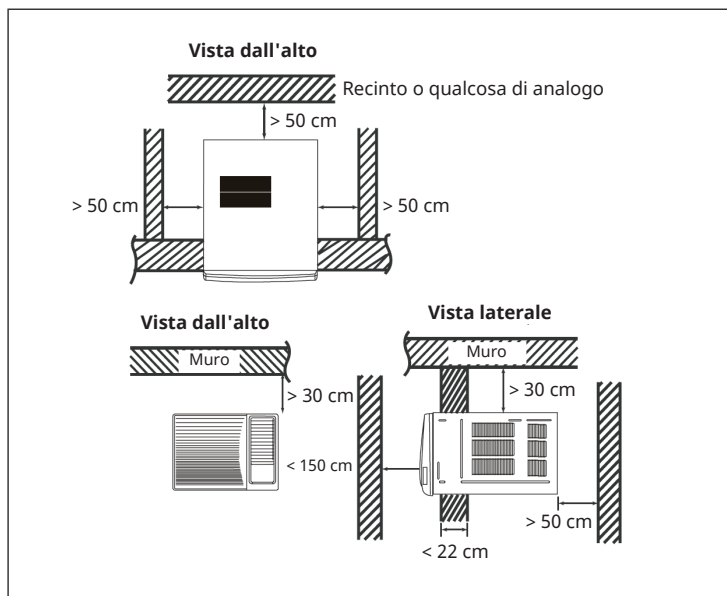
**AVVERTIMENTO**

Pericolo di lesione! Tutte le persone coinvolte nel montaggio del climatizzatore DEVONO esibire la certificazione rilasciata dall'ente competente, che permette loro di lavorare sull'impianto di raffreddamento.

- Se dovesse rendersi necessario interpellare altri tecnici per la manutenzione e riparazione del dispositivo, questi vanno sorvegliati dalla persona che possiede la qualifica per l'utilizzo del refrigerante infiammabile.
- Il climatizzatore va riparato seguendo esclusivamente il procedimento stabilito dal produttore del dispositivo.
- Il climatizzatore non deve essere utilizzato in luoghi dove siano presenti apparecchi con fiamme libere (ad esempio caminetti, dispositivi funzionanti a gas e carbone, stufe ecc.).
- Non è consentito forare la conduttura di collegamento o di esporla al fuoco.
- Il climatizzatore va installato in un luogo più grande rispetto alle dimensioni minime della stanza. Le dimensioni minime sono indicate sulla targhetta o nella seguente tabella a.
- Dopo l'installazione del dispositivo va eseguita una prova di tenuta.

Avvertenze inerenti il luogo di montaggio

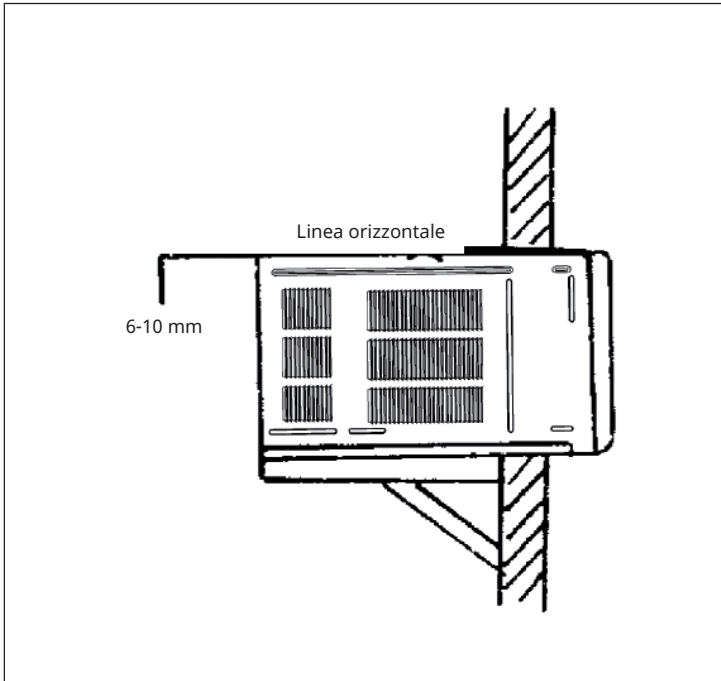
- La condensa deve poter essere deviata facilmente.
- Montare il climatizzatore lontano da televisori, radio ecc. per evitare guasti all'immagine e al suono.
- In zone marittime con aria salata, luoghi con fonti termali nei quali l'aria contiene zolfo o in altre zone particolari, informarsi presso il servizio di assistenza prima di montare il dispositivo.
- Evitare i luoghi in cui può fuoriuscire gas infiammabile.
- Evitare altre fonti di calore e i raggi solari diretti.
- Evitare i luoghi in cui i bambini possono toccare il dispositivo.
- Non usare il dispositivo nella zona della lavanderia, in bagno, nella doccia o in piscina.
- Scegliere un luogo privo di ostacoli attorno al dispositivo e assicurarsi che la spina sia accessibile.
- Assicurarsi che il foro di montaggio sia un po' più ampio rispetto al dispositivo.
- Pianificare le distanze come nella figura sottostante.



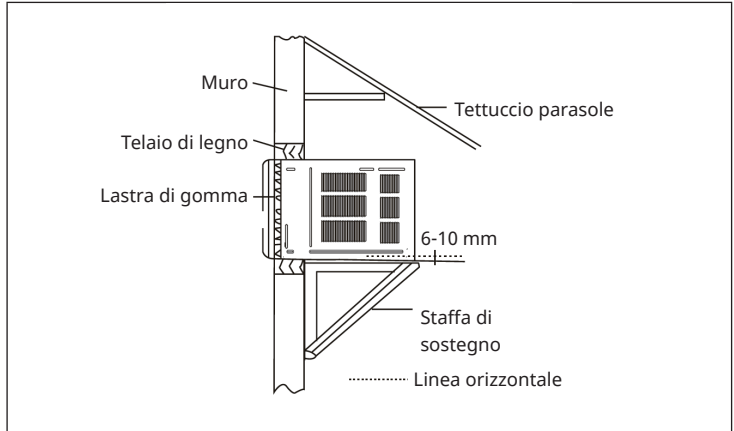
La distanza di altri oggetti dal dispositivo deve essere di 30 cm dall'alto, 150 cm dal basso, 50 cm a sinistra e destra e 150 cm frontalmente.

Montaggio

1. Rimuovere l'adesivo dal pannello frontale.
 2. Inserire il dispositivo nel foro di montaggio.
- Durante il montaggio il dispositivo va inclinato verso il retro e in basso.
 - Il luogo di montaggio deve essere abbastanza resistente da evitare rumori e vibrazioni.
3. Riempire i fori attorno al dispositivo con espanso o schiuma espansa.



Ausili di montaggio

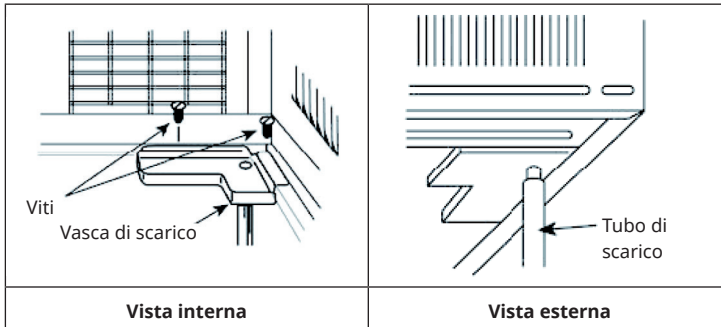


- **Sostegno di ferro:** il foro di montaggio deve essere abbastanza stabile da sostenere il climatizzatore. Se non ne è in grado bisogna montare esternamente un sostegno di ferro.
- **Tettuccio parasole:** sul dispositivo non deve cadere nulla e bisogna evitare i raggi solari diretti. Se il climatizzatore non è protetto (ad esempio con un tetto), bisogna montare un tettuccio parasole. Non coprire il condotto di aspirazione e le feritoie laterali durante il montaggio.

Condotto di drenaggio dell'acqua

La vasca e il tubo di scarico vanno montati prima della messa in funzione. Il tubo di scarico non fa parte del volume di consegna e bisogna reperirne uno in commercio che soddisfi le proprie esigenze. Seguire i seguenti passaggi per montare la vasca e il tubo di scarico:

1. Tirare in avanti l'alloggiamento.
2. Avvitare la vasca di scarico agli angoli dell'alloggiamento con 2 viti.
3. Collegare il tubo allo scarico sul fondo della vasca.
4. Spingere l'alloggiamento per rimetterlo nella sua posizione originale.



Per raggiungere il livello di prestazione più alto, il climatizzatore espelle l'acqua tramite la spirale di condensazione. Se il rumore dello spruzzo dovesse dare fastidio, basta togliere il tappo dall'alloggiamento per abbassare il rumore. Però ciò comporta una piccola riduzione della prestazione.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Smontaggio#

Prima di smontare il climatizzatore contattare un tecnico specializzato che deve eseguire il lavoro.

Rumori

- Il dispositivo va montato in un luogo abbastanza resistente da evitare vibrazioni ed elevate emissioni sonore.
- Non posizionare nulla davanti al condotto di scarico. Così si evitano elevate emissioni sonore.
- Assicurarsi che l'aria calda e le emissioni sonore non diano fastidio ai vicini.
- Contattare il servizio di assistenza se il dispositivo emette un rumore strano durante il funzionamento.

Connessione alla rete elettrica

- Il dispositivo deve essere messo a terra correttamente.
- Bisogna usare un circuito elettrico autonomo. Non usare una presa estraibile, dato che un contatto malfunzionante può causare un sovrariscaldamento o un incendio.
- Non tirare troppo il cavo d'alimentazione.
- In un circuito elettrico fisso deve esserci un salvavita con una corrente di perdita sotto ai 30 mA.
- Il collegamento tra il dispositivo e il cavo d'alimentazione e il cablaggio tra ogni componente devono coincidere con lo schema dell'impianto elettrico del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere cablato rispettando le norme nazionali per la posa di linee elettriche.
- La connessione fissa deve avere un dispositivo di separazione per ogni polo, che abbia un'apertura del contatto di almeno 3 mm.
- Installare nel circuito elettrico un interruttore termomagnetico.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato.
- Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti in conformità delle norme locali sul cablaggio.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Informazioni secondo il regolamento (UE) N. 626/2011

Marchio del fornitore:	Klarstein
Contrassegno del modello del fornitore:	10029808
Livello di potenza sonora in dB in locali interni in condizioni nominali standard in modalità di raffreddamento:	65 dB
<p>La fuoriuscita di refrigerante (R32) contribuisce al cambiamento climatico. Nell'eventualità di perdite, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale più basso contribuiscono meno al riscaldamento della Terra rispetto a quelli con un potenziale di riscaldamento globale più alto. Questo dispositivo contiene un refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale di 675. Questo significa che una perdita di 1 kg di questo refrigerante avrebbe un impatto sul riscaldamento globale 675 volte superiore a quello di 1 kg di CO₂, calcolato su cento anni. Non eseguire interventi sul circuito del refrigerante e non disassemblare il dispositivo. Rivolgersi sempre a personale qualificato.</p>	
Indice di efficienza energetica in modalità raffreddamento (EER_{rated}):	5,2
Classe di efficienza energetica:	A
<p>Consumo energetico 182 kWh ogni 60 minuti, sulla base di risultati di test standard. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dal luogo di posizionamento del dispositivo.</p>	
Capacità di refrigerazione nominale P_{rated} in kW:	2,7 kW

Informazioni secondo il regolamento (UE) N. 206/2012

Punto	Simbolo	Valore	Unità
Capacità calcolata:			
Raffreddamento	Pdesignc	2,7	kW
Riscaldamento/medio	Pdesignh	-	kW
Riscaldamento/più caldo	Pdesignh	-	kW
Riscaldamento/più freddo	Pdesignh	-	kW
Coefficiente di prestazione stagionale:			
Raffreddamento	SEER	5,2	-
Riscaldamento/medio	SCOP/A	-	-
Riscaldamento/più caldo	SCOP/W	-	-
Riscaldamento/più freddo	SCOP/C	-	-
Potenza indicata per il raffreddamento a temperatura ambiente 27 (19) °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj= 35°C	Pdc	2,7	kW
Tj= 30°C	Pdc	1,9	kW
Tj= 25°C	Pdc	1,3	kW
Tj= 20°C	Pdc	1,2	kW
Potenza indicata per il riscaldamento/la stagione di riscaldamento media a temperatura ambiente 20 °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj = 2°C	Pdh	-	kW
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj = 12°C	Pdh	-	kW
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW
Tj = valore limite di esercizio	Pdh	-	kW

Punto	Simbolo	Valore	Unità
Potenza indicata per il riscaldamento/la stagione di riscaldamento più calda a temperatura ambiente 20 °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj= 2°C	Pdh	-	kW
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj= 12°C	Pdh	-	kW
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW
Tj = valore limite di esercizio	Pdh	-	kW
Potenza indicata per il riscaldamento/la stagione di riscaldamento più fredda a temperatura ambiente 20 °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj= 2°C	Pdh	-	kW
Tj = -7°C	Pdh	-	kW
Tj= 12°C	Pdh	-	kW
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW
Tj = valore limite di esercizio	Pdh	-	kW
Tj= -15°C	Pdh	-	kW
Coefficiente di rendimento indicato per il raffreddamento a temperatura ambiente 27 (19) °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj= 35°C	EERd	3,4	-
Tj= 30°C	EERd	4,4	-
Tj= 25°C	EERd	5,9	-
Tj= 20°C	EERd	7,7	-
Coefficiente di rendimento indicato/stagione di riscaldamento media a temperatura ambiente 20 °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = valore limite di esercizio	COPd	-	-

Punto	Simbolo	Valore	Unità
Coefficiente di rendimento indicato/stagione di riscaldamento più calda a temperatura ambiente 20 °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = valore limite di esercizio	COPd	-	-
Coefficiente di rendimento indicato/stagione di riscaldamento più fredda a temperatura ambiente 20 °C e a temperatura esterna Tj:			
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 2°C	COPd	-	-
Tj = -7°C	COPd	-	-
Tj= 12°C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = valore limite di esercizio	COPd	-	-
Tj= -15°C	COPd	-	-
Temperatura bivalente:			
Riscaldamento/medio	Tbiv	-	°C
Riscaldamento/più caldo	Tbiv	-	°C
Riscaldamento/più freddo	Tbiv	-	°C
Temperatura limite di esercizio:			
Riscaldamento/medio	Tol	-	°C
Riscaldamento/più caldo	Tol	-	°C
Riscaldamento/più freddo	Tol	-	°C
Efficienza dell'intervallo ciclico:			
in modalità di raffreddamento	Pcycc	-	kW
in modalità di riscaldamento	Pcyh	-	kW
Coefficiente di degradazione in modalità di raffreddamento**	Cdc	-	-

Punto	Simbolo	Valore	Unità
Efficienza della ciclicità degli intervalli:			
in modalità di raffreddamento	EERcyc	-	-
in modalità di riscaldamento	COPcyc	-	-
Coefficiente di degradazione in modalità di raffreddamento**	Cdh	-	-
Potenza elettrica assorbita in altre modalità rispetto alla "modalità attiva":			
Modalità off	Poff	0,000651	kW
Modalità standby	PSB	0,000651	kW
Regolazione della temperatura off	PTO	0,003246	kW
Modalità con riscaldamento del carter	Pck	0	kW
Consumo annuo di energia elettrica:			
Raffreddamento	QCE	182	kWh/a
Riscaldamento/medio	QHE	-	kWh/a
Riscaldamento/più caldo	QHE	-	kWh/a
Riscaldamento/più freddo	QHE	-	kWh/a
Controllo della capacità (fissa, modulata o variabile): variabile			
Livello di potenza sonora interna/ esterna	LWA	59 / 65	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	GWP		kg CO ₂ eq.
Portata d'aria nominale interna/ esterna		X / X	m ³ /h

* Per i dispositivi con prestazione modulata bisogna indicare due valori, divisi dalla stanghetta ("/"), in ogni casella della sezione „Potenza indicata“ e „Coefficiente di rendimento indicato“.

** Se si seleziona il valore standard Cd = 0,25, non è necessario eseguire i controlli ciclici (e i risultati). Altrimenti è necessario indicare il valore per il controllo ciclico del riscaldamento e del raffreddamento.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN